

# SOCIAL

DIRECTO  
MASSAGUE  
LA HABAN  
JUNIO, 193  
VEINT  
CENTAVO



IPD  
PATRIMONIO

y el acontecimiento del día



**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

**UCLA Library**

Esta versión digital ha sido realizada por la **Dirección de Patrimonio Documental** de la **Oficina del Historiador de La Habana** con fines de investigación no comerciales, como parte del proyecto de colaboración internacional con la **Universidad de California, Los Angeles (UCLA)**.

### **Proyecto**

“Digitalización y acceso digital a la revista Social”



Perfil institucional en Facebook

Patrimonio Documental  
Oficina del Historiador

nota legal



EL EXTRAORDINARIO HORNO SIN VENTILACION NO DEJA NADA AL AZAR CUANDO SE HORNEA.

1.—Los bizcochos (cakes), pasteles (pies) y toda pastelería, pueden empezarse con el horno frío, quedando perfectos, sin vigilancia.



ASI PUEDE UD PREPARAR SALSAS DE CREMA, CEREALES, FLANES DULCES ETC., SIN BAÑO-MARIA.

2.—El calor eléctrico se mide y controla con exactitud, según lo que se esté cocinando.—No se requiere emplear baño-maria.



EL CONTROL ABSOLUTO DEL HORNO HACE POSIBLE COCINAR A LA INGLESA, TERMINO MEDIO Y LA ESPAÑOLA.

3.—El calor eléctrico permite el asar carnes con una sola operación. Elimina el tener que dorar, humedecer y vigilar los alimentos.

# PRACTIQUE ESTA Magia Culinaría

EN LA MODERNA

## COCINA ELECTRICA

### Hotpoint



Y recuerde que durante este mes podrá adquirirla mediante un pequeño pago inicial, liquidándose el resto en 18 plazos mensuales. La instalación será gratis.

Compruebe sus bondades, permitiéndole que le ofrezcamos una demostración práctica en nuestra más próxima Sucursal.

**Cía. Cubana de Electricidad**  
A las Ordenes del Público



LA MAGIA CULINARIA HACE QUE UN "CEREBRO DE CHEF" LE ENCIENDA Y APAGUE EL HORNO EN SU AUSENCIA.

4.—Con el calor controlado puede cocinarse aun estando uno ausente. Esto da tiempo para atender a otros quehaceres domésticos.



LA MAGIA CULINARIA LE PERMITE COCINAR REMOLACHAS EN 30 MINUTOS CON MENOS AGUA Y SIN PERDIDA DE COLOR.

5.—Cocinando casi sin agua en vasijas corrientes, las comidas y vegetales además de ser más sanas y nutritivas, tienen mejor sabor.



EL NUEVO CONTROL DE CALOR PERMITE COCINAR CINCO ALIMENTOS EN UNA MISMA VASIJAS SIN QUE SE MEZCLEN LOS OLORES NI SABORES.

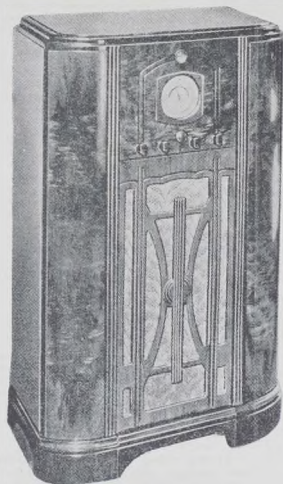
6.—Los vegetales, las carnes y los postres, pueden cocinarse todos juntos en la olla económica, sin tener que volverlos a cocinarlos, ni revolverlos.

INFORMACION  
DOCUMENTAL  
OFICINA DEL SEÑORADO  
DE LA HABANA





## El perrito de la VICTOR se llevó la medalla...



RCA VICTOR  
Radio Cerebro  
Mágico C9-4

Conseguido el MILLÓN DE PESOS de ventas en un año, de receptores RCA Víctor, nos lanzamos a conseguir el MILLÓN DE PESOS en seis meses.

Para conseguir este propósito contamos con más de treinta modelos en una gama de precios de \$32.<sup>00</sup> hasta \$875.<sup>00</sup> y además

una fortuna con cada radio RCA VÍCTOR

Efectivamente, durante JUNIO, obsequiaremos a todos los compradores de receptores RCA Víctor, con una hoja de diez fracciones de billetes de la Lotería Nacional; y seguiremos proporcionando buenos conciertos para deleite de nuestro radio - auditorio.

Programas  
RCA VÍCTOR  
SÁBADO  
a las 9 p. m.



Estaciones: COCO, CMX y CMBZ

# VIUDA DE HUMARA Y LASTRA., S. en C.

RICLA (MURALLA) 83 y 85.

TELÉFONOS: M-1640 y M-9093





# NOS VEREMOS EN...

## EN EL CENTRO DE LA HABANA

**COSMOPOLITA.**—En la Acera del Louvre, la histórica. Se especializa en mariscos, de Colón a nuestros días. Sus dueños son los viejos managers del "Paris" en O'Reilly. Si usted presume de buen gastrónomo, dígame al fotinguero: ¡al Cosmopolita! y al llegar allí le saldrán al encuentro atentos camareros, excelentes "chifos", y sobre todo, un servicio que no olvidará en el resto de sus días.

\*\*\*

**EL BOHÍO.**—Si es turista o si es criollo, y nunca vió las bellezas de un paisaje campesino nativo, en la guardarraya, la caña, el "ambiente del sitio", etc., en la caña, el "ambiente del sitio", visite "El Bohío", dése un sabroso "brago", admire un desayuno de nuestro fotinguero con las maracas, las mulatas de Massagner, los taburetes, aprecie el esmerado servicio de Simpson, tómese un delicioso "cocktail", goce de su ventilación eléctrica, y diga después a sus amigos: ¡No me hagan cuentos... estuve en "El Bohío"!

\*\*\*

**LA CUEVA.**—Una verdadera cueva para huir de los "picadores" y de los "parásitos" políticos. Usted se esconde allí, pide una comida frugal a precio de situación, y se divierte viendo el constante desfile de los "patos" que van a admirar las bellezas de la Plaza de la Catedral, donde está "La Cueva".

\*\*\*

**LA DIANA.**—Restaurant barato y céntrico. Se especializa en "cosas" aztecas. Mole de guajalote, cangrejos enchilados, frijoles refritos, y el famoso cocktail Diana. Hay reservadas... y mucha reserva, y además un esmerado servicio. Ya lo sabe: dígame al fotinguero, "La Diana" y él pondrá su carro en Aguila y Reina.

\*\*\*

**FLORIDITA.**—Frente a la plazuela de Albu. Virtuoso del cocktail y del buen



Parace un "criollo" 100 x 100, pero no. Se trata del famoso cómico de Radio José López, "aplatañado" en U. S. A. con el nombre de JOE COOK, en los momentos en que era "caricaturizado" por nuestro MASSAGUER, en el patio del Sevilla-William.

servicio. Al lado, un magnífico restaurant, donde se come bien.

\*\*\*

**FRASCATI.**—Si es italiano, celebre la victoria del "Duce" comiendo un "risotto". Si no lo es, vaya de todos modos, para que pruebe la verdadera comida italiana.

\*\*\*

**LA IDEA.**—Cocinan con mucha idea, son idealistas en cuestiones gastronómicas, y siempre tienen la idea de servir mejor... no está mala la idea.

\*\*\*

**LA ISLA.**—Café, Bar, y Restaurant en la famosa esquina del pecado, donde suele desfogarse mucho el idem, si antes prueba usted sus cangrejos, helados, pasteles y sandwiches. Su teléfono: M-5006.

\*\*\*

**MIAMI.**—No hay que decirlo... allí está Menéndez haciendo la "hola" con sus excelentes comidas, con sus deliciosos refrescos, con sus frutas, siempre frescas, y sobre todo... con muchas lindas americanitas... para cuando el cuerpo pide un "piropo". Neptuno y Prado.

\*\*\*

**NACIONAL.**—Come en el Grill de este gran hotel, y si tiene un "chancecito" dirija su mirada, como quien no quiere la cosa, hacia la piscina del mismo.

\*\*\*

**PARIS.**—O'Reilly 14. Más viejo y más famoso que Malusalem; pero siempre dando una nota de distinción y de exquisitez en sus famosas cocinas. Sus parguitos en salsa de almendra, son conocidos en los siete mares. Su colección de vinos, recolecta toda la escala gastronómica. Hay reservados reservadísimos. Su teléfono es el M-3242.

\*\*\*

**EL PATIO.**—En Prado 30 y 32. Se baila y se come de lo mejor, al son de una excelente "Orchestra" y es el sitio predilecto, para que usted lleve a sus amigos del Norte. "El Patio" tiene una característica, es un restaurant distinto a todos.

\*\*\*

**EL PATIO DEL SEVILLA.**—Punto de cita del gran mundo habanero. Es famoso su tea time or cocktail time y es el lugar más indicado para las chiquitas y los pollos "bene". Para esa hora tienen precios especiales, y mucho con que divertirse a los concurrentes.

\*\*\*

**PLAZA.**—Si lo visita, y se encuentra con Maragato será feliz; porque entonces beberá su cocktail favorito hecho a la perfección.

\*\*\*

**EDEN CONCERT.**—En Zulueta, frente al Plaza. Pase una noche divertida, y van las chicas bien. Buen "show" diario y excelente orquesta.

\*\*\*

**PRADO 86.**—De Oña y Gine. Excelente mates licores y mejor servicio.

\*\*\*



ARTICULOS SIEMPRE **NUEVOS** PARA REGALOS DE DISTINCION

JOYERIA "LE TRIANON", GALIANO 91

S. FONDON

(ENTRE SAN RAFAEL Y SAN JOSE)

MUSEO DE HISTORIA  
 DE LA HABANA

**MITSOUKO.**—Cabaret de moda, en San Lázaro y Blanco. Es el punto de reunión de la gente divertida. Magnífica Orquesta, excelente "show". Un rincón de Asia, en plena Cubita bella. Tomás dará las órdenes, para que usted no se aburra. Fines liceros y simpático ambiente. Lleve a sus amigos americanos... y si lo prefiere, a su linda chiquita.

\*\*\*

**TROPICAL BAR.**—El feudo de Fred, el gran artífice del Cocktail. Hay una acertada innovación: Monsieur Gammard para la visita de las damas, a la famosa barra. Vaya usted... y lévelas.

\*\*\*

**CENTRAL.**—No necesita presentación, toda la Habana lo conoce. Su especialidad, entre las muchas que tiene, son los helados. Nosotros se los recomendamos... después usted decide donde debe seguirlos tomando.

**Y DE TIENDAS...**

**"LA FILOSOFIA"**.—La tienda preferida de las familias elegantes. Situada en Neptuno, la calle de las mil luces. Están presentando una novedad que es casi una sensación: la gran venta de Junio, para todos los gustos y para todas las fortunas...

\*\*\*

**EN EL VEDADO**

**PRESIDENTE.**—Restaurant del hotel de G y Calzada. Una buena cocina, un buen servicio... y mucho que ver... en materia femenina.

\*\*\*

**MAS ALLA DEL PUENTE**

**JOCKEY CLUB.**—Baile, juego y comida. Días de modas, Jueves y Sábado. Se pasan emociones grandes y pequeñas... éstas, cuando pierde el favorito... aquéllas, cuando lo mira así... una de las muchas lindas americanitas que allí van.

\*\*\*

**SANS SOUCI.**—El milagro de las palmas y los mangos. Póngase además su "jalaito" sin molestar al vecino, y flirtee con ellas... que es la novedad de moda.

\*\*\*

**RIO CRISTAL.**—En la carretera de Rancho Boyeros, lugar delicioso para almorzar, merendar, etc. Nada mejor para huir de los problemas de los negocios... y otros problemas... Berenguer estrema una corlaba diariamente.

\*\*\*

**Y "PA" ACABAR.**—Visite "La Culebrina". Ham and eggs. Chocolate, Café... agua mineral... y de allí "pa" la cama... hasta nuevo aviso.

\*\*\*

**TEATROS**

**MARTI.**— Género cubano. Compañía Agustín Rodríguez.

\*\*\*

**CINES**

**ALKAZAR.**—Virtudes y Consulado. Circuito de Smith el múltiple. Mucho "pa" por una peseta.

**AUDITORIUM.**—Calzada y D. Vedado. Estrenos diarios. Gente bien. Mucho freseo...

**CAMPOAMOR.**—Frente al Capitolio, por Industria y San José. Feudo de Smith y punto de reunión de nuestra élite.

**FAUSTO.**—Prado esquina a Colón. Una de las mejores seursaldas del diminuto y

# ¡ Adiós Jaquecas,

## ACIDEZ ESTOMACAL, DOLORS REUMATICOS!

Este Nuevo Procedimiento Alcalino Alivia Pronto

● Ponga una o dos Tabletas Efervescentes de Alka-Seltzer en un vaso de agua. Observe las burbujas mientras se disuelve. Bébelaselo. En seguida sentirá pronto y sorprendente alivio en los dolores de cabeza, acidez estomacal, dolores reumáticos, neuralgias, gases en el estómago, indigestión ácida y catarros.

### Combata la Acidez Con

# Alka-Seltzer

● Todos debieran saber que el exceso de acidez (deficiencia alcalina) es la verdadera causa de muchos de nuestros dolores y malestares corrientes y molestias del estómago. Cuando ha comido con exceso o comidas pesadas, cuando siente náuseas, tiene dolor de cabeza, padece de dolores neurálgicos o reumáticos o le aqueja algún catarro, es casi seguro que padece exceso de acidez en el sistema.

Librese de ese exceso de acidez y sus sufrimientos tendrán pronto alivio. Una o dos Tabletas de Alka-Seltzer disueltas en agua hacen una admirable bebida antiácida que contiene las sales alcalinas necesarias que precisa su organismo para corregir el exceso de ácido. Tenga en casa un paquete de Tabletas de Alka-Seltzer y tendrá siempre un pronto alivio a mano.

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| Una tableta para prueba..... | 5c  |
| Tamaños Económicos           |     |
| Tubo de 8 tabletas.....      | 30c |
| Tubo de 25 tabletas.....     | 65c |





En todas las farmacias

Agentes Exclusivos para Cuba: ADOLPH KATES & SONS, Habana

"ALKA SELTZER NO ES LAXANTE"

activo heliodoro. Buenas películas y precio sabrosón...

**EL ENCANTO.**—El monarca de los cines del patio. Neptuno, cerca del parque. Siempre hay lleno. Exito de taquilla, de arte y de emoción.

**NACIONAL.**—Heliodoro sigue "botando la pelota". Llenos diarios.

**NEPTUNO.**—En la calle de su nombre, frente a Perseverancia. También "esustión" de Heliodoro, por lo tanto... cosa buena.

**OLIMPIC.**—En la calle de Línea. Cine para familias serenas, que no quieran serrenarse...

**PAYRET.**—Un cine con muchas lunetas, y con muchos estrenos hispanos. Un rincón de la península, y punto de reunión de la colonia de Pelayo... y de muchos eriollos...

**RIVIERA.**—En 23, cerca de la Avenida de los Presidentes. Feudo de Smith y punto de reunión de las familias "bien" del Vedado.

**RIALTO.**—Neptuno, entre Prado y Consulado. Reúne las tres B. Bueno, bonito, barato...

**TRIANON.**—El mejor del Vedado. También de Carrerá, que tiene su circuito antes del puente...

OPINION DEL HISTORIADOR DE LA HABANA





Desde que descubrí  
la Crema de Belleza  
Dagelle  
...no experimento  
con más cremas

No malgaste su tiempo y su dinero tratando de obtener un cutis bello ni envidiando a las que lo tienen. Pruebe siquiera una vez la Crema de Belleza Dagelle y se convencerá de que penetra más profundamente, de que limpia mejor, de que suaviza y nutre el cutis como ninguna otra de las cremas que Ud. haya usado. Aplíquesela por la mañana y por la noche y note de día en día cómo le va poniendo el cutis más suave, más terso y más hermoso.



Cremas y Lociones  
Dagelle

CON SU RADIO?  
INDISPENSABLE!

RADIO GUIA

LA MAS COMPLETA  
INFORMACION DE RADIO

TODOS LOS MESES  
100 PAGINAS 10 c

# CALENDARIO SOCIAL

## ACONTECIMIENTOS

Abr. 19—Concierto de la Orquesta Sinfónica en el Teatro Martí, presentándose como solista Isela Gómez López.

Abr. 19—Recital en Pro-Arte Musical de Emiliana Zubeldía y Mirra de Alhambra.

Abr. 21—Charla en el Círculo de Amigos de la Cultura Francesa, ofrecida por Jean Giraudoux.

Abr. 22—Gran dinner ofrecida por el Excmo. Sr. Jefferson Caffery, Embajador de los Estados Unidos en honor del Nuncio Apostólico, Mons. Jorge Caruana.

Abr. 24—Concierto en el Lyceum del violinista Raúl Gómez Ankermana y del pianista Rafael Morales Fuentes.

Abr. 24—Disertación del Dr. Moisés Chediak, en la Academia de Ciencias de la Habana.

Abr. 25—Inauguración de la 29 exposición de cuadros de Fernando Tarazona, en el Casino Español.

Abr. 28—Conferencia en el Lyceum, de la Sra. Uldarica Mañas.

Abr. 30—Concierto del Cuarteto Clásico de la Habana en el Casino Español.

Abr. 30—Homenaje en el Lyceum a la memoria de la Dra. Julia Martínez, tomando parte los doctores Consuelo Montoro y Piedad Maza de G. Veiga.

Mayo 2—Grandes fiestas en celebración del Cincuentenario del Centro Asturiano de la Habana.

Mayo 2—Exposición de acuarelas de artistas norteamericanos en el Lyceum, patrocinada por la Corporación Nacional del Turismo.

Mayo 2—Exposición de pinturas de Roberto Vázquez en el Círculo de Amigos de la Cultura Francesa.

Mayo 2—Presentación de Credenciales del Excmo. Sr. Find Lund, Ministro de Dinamarca.

Mayo 5—Abnuerzo en el Lawn Tennis Club, celebrando un nuevo aniversario de su fundación.

Mayo 6—Recital de poesías de Cuen Quintana en el Círculo de Amigos de la Cultura Francesa.

Mayo 7—Conferencia del Dr. Juan Marinello, en el Lyceum, titulando dicha disertación "Maceo, líder y masa".

Mayo 8—Exposición de pinturas del doctor Padrón Ibarra, en el Lyceum.

Mayo 9—Comida ofrecida por Mr. y Mrs. Kenneth Hoyt, en honor del Excmo. Sr. Embajador de Francia, Edouard Carteron.

Mayo 9—Concierto en el Hotel Nacional del Cuarteto Clásico de la Habana, con la pianista Armida Schutte.

Mayo 10—Concierto de la Orquesta Da Camera en el Principal de la Comedia.

Mayo 13—Comida en el Saville Billmore, en honor del Sr. Andrés Poliakoff, Administrador General de la compañía petrolera Shell Mex de Cuba.

Mayo 13—Conferencia sobre Apreciación Musical en el Lyceum, por el profesor Amado Rollán.

Mayo 14—Ponche de honor ofrecido por el Excmo. Sr. Alfonso Cravioto, Embajador de México, en honor del Teniente Antonio Menéndez.



El Dr. Roberto Gutiérrez Valladón, que contra matrimonio con una distinguida dama norteamericana (cuz Virginia Clark Weibler) en la Catedral de San Patricio, en New York, y que pasó una breve temporada en La Habana, antes de regresar sucesivamente a la Babel de hierro, donde están ya "at home" para sus múltiples amistades. Aunque el talentoso médico confesugero aparece, aquí de "chistoso", no está "high-hat" a pesar de sus éxitos.

(Foto Theyknow N. Y.)

Mayo 14—Gran comida y recepción en el Palacio Presidencial, ofrecida por el Honorable Sr. José A. Barnet, Presidente de la República, y la Sra. Marcela Cleard, en honor del Dr. Miguel Mariano Gómez, Presidente electo de la República, y Sra. Serafina Diano.

Mayo 15—Concierto de la violinista Emilia Estivil, en el Principal de la Comedia.

Mayo 15—Presentación de Credenciales de los Excmos. Sres. Félix Gordon Ordaz, de España; Luis Anderson, de Costa Rica, y Mateo Márquez Castro, de Uruguay, Embajadores Extraordinarios de sus respectivos países a la inauguración del nuevo gobierno.

Mayo 15—Sesión extraordinaria en la Academia de Ciencias de la Habana, para la recepción como Académico al doctor Manuel Menéndez.

Mayo 15—Velada en el Atrio de la Habana a la memoria de Gustavo Sánchez Galarraga.

Mayo 16—Gran baile de las Flores en el Teatro Nacional, organizado a beneficio de la Escuela de Ciegos Varona Suárez y del Colegio San José.

Mayo 16—Conferencia de Emilio de Soto en el Lyceum, sobre Arquitectura Sociética.

Mayo 16—Conferencia del Dr. Adolfo de Aragón en la Sociedad Italo-Cubana de Cultura.

## MATRIMONIOS

Abr. 18—Gloria Descamps Salguero y Francisco Elváb y Alberti.

Abr. 20—Hortensia Mowell y de la Cova y Dr. Luis de Soto y Sagarra.

Abr. 23—Dinorah de Cárdenas y Miró y Carlos Pérez Abreu y Fernández.

Abr. 29—Carmen Rosa Latorre y López y Lorenzo Daniel y Butler.

Abr. 29—Emma Fortierra y Linao y Oscar D. Argüelles y Fernández de Castro.

(Continúa en la Pág. 40)





**¡Mis dos estrellas!**

La de nuestra bandera, símbolo de libertad, y, la que es símbolo de salud y vigor, deleite del paladar:

*La Estrella*

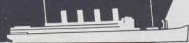
Chocolates... Galleticas... Dulces... Fideos... Tomates... Confituras...



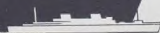
Y ahora el vapor



BERENGARIA



AQUITANIA



GEORGIC  
BRITANNIC



FRANCONIA  
CARINTHIA

## “QUEEN MARY”

En el “Queen Mary” tenemos el ejemplo supremo de la fama Británica en asuntos náuticos. Es en todos los conceptos un gran vapor... digno de la nación de armadores y marineros cuyos descendientes forman su tripulación... el último a incorporarse a la enorme flota que siempre ha estado comprometida al servicio del público en el Atlántico por esta misma tradición.

SALIDAS DE VAPORES EXPRESOS DESDE NEW YORK A FRANCIA E INGLATERRA

|            |                                 |
|------------|---------------------------------|
| QUEEN MARY | 24 de Junio, 8 y 29 de Julio    |
| AQUITANIA  | 11 y 27 de Junio, y 16 de Julio |
| BERENGARIA | 17 de Junio, 2 y 23 de Julio    |

Para  
reservaciones  
diríjase a  
Prado, 110.

**L. A. Cabrera & Co. Ltd.**  
Habana

AGENCIA  
DOCUMENTAL  
Tel. M-1684

# AQUI, ENTRE NOS



CARLOS HERNÁNDEZ

El Concurso de cuentos organizado por SOCIAL acaba de tener un epílogo brillante al dictar el Jurado su fallo, premiando los mejores trabajos presentados. Triunfadores de esta gran justa literaria y cultural, resultaron dos jóvenes cuyo inicio en el campo de las letras cubanas, imagina una bella promesa, ya que triunfaron sobre opositores de larga experiencia y nombre en el patio.

El primer premio correspondió al cuento titulado "El Milagro" de Onelio Jorge Cardoso, y el segundo y tercero a Carlos Hernández, autor de los cuentos "La Traición" y "Bertelot" que merecieron justa celebración por parte del Jurado. Ambos jóvenes son de Santa Clara, donde calorizan un movimiento de protección hacia las tareas intelectuales del patio.

El Jurado, compuesto por los señores Luis Baralt, Elías Entralgo y Medardo Vitier, hizo un verdadero esfuerzo de selección, ya que los trabajos enviados procedían de las mejores firmas nacionales y extranjeras, lo que da al triunfo de los jóvenes Cardoso y Hernández mayor importancia dentro del evento literario.

Este Concurso de cuentos satisface plenamente las aspiraciones culturales de SOCIAL, pues viene a demostrar la inquietud de nuestra juventud por ponerse a la vanguardia del movimiento literario de la hora. Los jóvenes triunfadores se despidieron de SOCIAL con la felicitación del Jurado en pleno, y

*RAOUL VERDES PLANA, el cronista y escritor, que acaba de ser nombrado Jefe de Redacción de SOCIAL. Simultáneamente con el exquisito postumo, nos llega también Maldonado, el satírico y elegante "cronista" que aumentará el "staff" literario de esta revista publicando desde el próximo número, las observaciones discretas e íricas de este "mundanal ruido".*



con la honda satisfacción de haber triunfado en una justa donde participaron muchos maestros.

## BOUQUETS

William Osborn, experto en publicaciones norteamericanas, nos escribe desde su oficina de Atlanta, Georgia:

"Decididamente merece felicitarlo por la espléndida presentación de SOCIAL. Es un magazine de verdadera distinción, y espero que se vaya convirtiendo también en un buen negocio para usted."

## ONELIO JORGE CARDOSO



## DOS PALABRAS

Nuestro Director ha sido honrado en estos días por el Rotary Club de la Habana, por la Institución Hispano Cubana de Cultura, y por el Alcalde de la Habana, Beruff Mendietta.

Las dos valiosas instituciones mencionadas lo nombraron Vocal de sus Direcciones y el Mayor de la Ciudad, Asesor de la Comisión de Turismo, creada recientemente por el Dr. Beruff.

Massaguer sabe agradecer la distinción que han tenido con él sus compañeros de la I. H. C. C., el R. C. y el Primer Magistrado de la Ciudad.

## LA HISPANO CUBANA REANUDA SU LABOR

La Institución Hispano Cubana de Cultura, de grata recordación para las letras cubanas, ha reanudado sus labores nuevamente. Ni la valiosa Institución, ni los hombres que la forman, necesitan presentación, ya que en la misma están representados los más altos valores intelectuales del patio. Su Presidencia vuelve a ser ocupada por Fernando Ortiz, el erudito y profundo investigador de las grandes emociones de la zona negra.

SOCIAL, siempre atento a todo movimiento cultural eriallo, no puede silenciar la satisfacción que le produce "el retoño" de la Hispano Cubana, y la alegría "intelectual" que ha de producir al pequeño grupo de los exquisitos, el ciclo de conferencias que se avecina.

*El Jurado del Concurso de Cuentos de SOCIAL en los momentos de dictar su fallo. Aparecen en la foto los miembros del mismo señores Baralt, Entralgo, y Vitier, en unión del director literario Dr. Emilio Roig de Leuchsvaring, y Conrado W. Massaguer, director de SOCIAL.*



PATRIMONIO DOCUMENTAL

¡Ave, Liga,  
moriturem te salutan!



*Haile Selassie, Rey de Reyes, Emperador de Etiopía, Negus Negusti, descendiente de la Reina de Saba y el último de los monarcas errantes que en el mundo han sido, acaba de ser ovacionado por el pueblo inglés a su llegada a Londres. A pesar de su figura humilde, de su eterno paraguas, y de su gallarda rebeldía contra la bota italiana, Haile Selassie ha sido el único varón sobre la tierra, capaz de poner en ridículo a esa mecánica internacional que se llama la Liga de Naciones. ¡Ave, Liga, los que van a morir te saludan, con una sonrisa en los labios!...*

DIBUJO del caricaturista oriental Córdova

# VIAJE EN TRANVIA

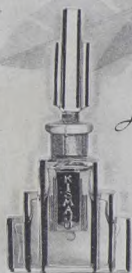
SEGURIDAD Y  
ECONOMIA

El tranvía es el vehículo de seguridad.

El más cómodo  
y más rápido

Havana Electric Railway Co.

Siempre a su servicio



**"KISMAJU"**  
Creación de Le Clairac, aliado imprescindible de la mujer moderna.



**"NUIT ESPAGNOLE"**  
Un perfume que evoca la prestancia y el color de España... Exquisitamente distinguido y fino.



**"FORBIDDEN LOVE"**  
El gran éxito de Le Clairac... Un perfume de indefinible exquisitez... ensalzador de la personalidad femenina.

Los tres perfumes, tan codiciados por todas las mujeres de buen gusto en Europa y en Norteamérica, son exclusivos de **EL ENCANTO** para todo el Continente Americano.

DEPARTAMENTO DE PERFUMERIA.

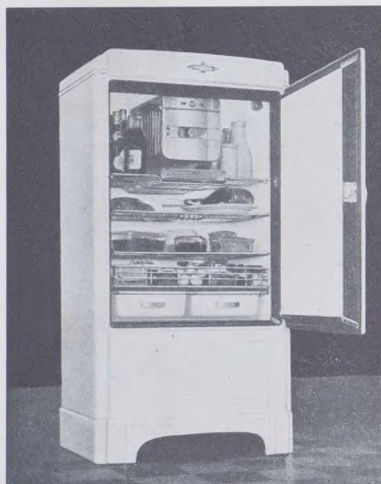
PLANTA BAJA

**El Encanto**

PATRIMONIO DOCUMENTAL

ORIGINAL DEL INSTITUTO DE INVESTIGACIONES Y DOCUMENTACIÓN DE LA HISTORIA DE ESPAÑA





## Diálogo en el Pantry

—Mira, Cusita, mi recibo del consumo eléctrico. Lo hago por la mitad de lo que pagaba antes. Y con un servicio completo. Y además, mira que aparato más lindo para decorar mi pantry. No hay nada como una

# FRIGIDAIRE

QUE ES UN PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS.

—Cachita, me has convencido! Esta noche mismo hablo con Manolo. Este modelo lo trae todo, y además, a él lo convencerán los números.  
¡Que economía, chica!

**The Independent Electric Co. of Cuba, S. A.**



PRADO ARRIBA, PRADO ABAJO

Cualquiera tiempo pasado fué mejor, dice la vieja oración paritana y lo comprueba esta ácida caricatura de Massaguer, publicada en el inolvidable "Gráfico" en el año de 1913. En ella aparece el bisabuelo Miguel Masaguer cuando acababa de ponerse los pantalones largos, un popular papá (entonces Presidente de la República), el Dr. Pasolunas, y el Comandante Solano, ayudante presidencial. Era todavía la época de Prado arriba y abajo cuando el centenario pasaba era una diversión sana, ingeniosa y saludable, cuando no existía el peligro de la "locorrida" y cuando aún nuestras gentiles costillas nos pateaban balones de "foot-ball", ni hacían discursos políticos, ni formaban "rollos" opositoristas. ¡Qué caricatura más vieja... y que joven caricaturista! Observad bien al pequeño joven que hoy ocupa la primera magistratura de la nación: no ha cambiado mucho, por lo menos para los caricaturistas que en el mundo han sido...

# JUNIO, 1936

PORTADA de Massaguer

## LECTURAS

|  |    |
|--|----|
| R. Verdés Planas.—Canto de Esperanza   | 11 |
| Cristóbal de la Habana.—Aquel otro 20 de Mayo: el muy luctuoso de 1506               | 15 |
| Rudyard Kipling.—La pasión de Lisbeth (cuento)                                       | 19 |
| Soto Paz.—Martí (invocación)   | 19 |
| Onelio Jorge Cardoso.—El Milagro (cuento)  | 20 |
| Henri de Regnier.—Una Crítica  | 21 |
| Miguel de Marcos.—El cohete de la normalidad constitucional o exégesis de San Conuto | 23 |
| José Ricardo O'Farrill.—Dominó   | 24 |
| Roig de Leuchsenring.—Debe erigirse en La Habana un monumento a Martí!               | 25 |
| Luciano de Santillán.—Giraudoux  | 26 |

## GRABADOS

|   |    |
|---|----|
| Carlos Córdova.—Halle Solassie (caricatura)               | 7  |
| Massaguer.—Prado arriba, Prado abajo                      | 9  |
| » —Sonríase al menos... (monos)                           | 22 |
| » —María Andron (Ellas) (caricatura)                      | 28 |
| » —El Gabinete (página central)                           | 32 |
| Maxine Melsom.—Pont house (acuarela)                      | 10 |
| Nieves.—Presidentes de Cuba libre                         | 12 |
| L. Cuevas.—Estampas Cubanas                               | 14 |
| Arturo Mañas Parajón.—Evocación de México (fotos de arte) | 27 |

## OTROS DEPARTAMENTOS

|  |    |
|--|----|
| Nos veremos en                                     | 2  |
| Calendario Social                                  | 4  |
| Aquí, entre nos                                    | 6  |
| Gran Mundo (fotos y crónicas de Evelyn del Barrio) | 20 |
| Cultura Física (por Marisabel Sáenz)               | 42 |
| Cine (fotos y crónicas de J. M. Valdes Rodríguez)  | 48 |
| Modas (fotos y crónica de Sarah Cabrera)           | 52 |
| Del Teador   | 58 |
| Con los niños (fotos y cuento de Consuelo Montoro) | 60 |
| Bridge (crónica por María Alzugaray)               | 62 |
| Con nuestros anunciantes                           | 64 |

Esta revista mensual la publica la Editorial Social S. A. en la ciudad de La Habana, República de Cuba. Presidente y Tesorero: Jesús G. Menocal. Vicepresidente: Raoul Cabañez. Oficinas de la Presidencia, Redacción y Administración: Paseo del Prado 69, entre Amintas y Trocadero. Cable: Editorial. Teléfono A-7305. Autorizada por resolución número ciento uno de fecha 16 de Septiembre de 1935, del Sr. Secretario de Gobernación. Acreditada a franquicia postal e inscrita como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de La Habana. Impresa en los talleres de Montalvo y Cárdenas, en Galiano número cincuenta y dos. Número suelto, 20 cts. Año por adelantado, \$2.00. Precio del ejemplar en circulación y suscripciones en nuestro convenio postal: 30 centavos U. S. G. Agentes en todas las ciudades y poblaciones de la Isla. Para precios de anuncios solicite la tarifa del Administrador. No se devuelven originales, ni se mantiene correspondencia con colaboradores españoles. Representantes en New York: S. S. KOPPE & CO. INC. The International Bldg. 639 Fifth Ave.

DIRECTOR: CONRADO W. MASSAGUER  
 DIRECTOR LITERARIO: ROIG DE LEUCHSENRRING  
 ADMINISTRADOR: JESUS G. MENOICAL





## DE MAXINE MELSON

Cuando esta edición vea la luz, ya habrá abandonado nuestras playas, la joven y culta artista que ha vivido entre nosotros tres meses y que ha captado con sin igual gracejo, escenas pintorescas de nuestros barrios bajos. Maxine, titula el cuadro de arriba "Pent house", quizás recordando los lujosos y elegantes cuartos de azotea, hoy tan en boga en los rascacielos neoyorquinos y que aquí sólo podemos publicar como deliciosa contraste.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



Des  
58270  
calificación  
HS (04.30)

VOLUMEN XX  
NUMERO 6

LA HABANA  
JUNIO, 1936



# SOCIAL

FUNDADA POR MASSAGUER EN EL AÑO 1916

*Conducido por las alas del viento va en busca de fervorosos oyeses el discurso del nuevo Presidente de la República Dr. Miguel Mariano Gómez y Arias. He aquí una foto sagrada en técnica, en emoción patriótica, en honda expresión humana. La mano quiere vitalizar la acción, al exponer un programa de gobierno puro, justo y democrático. El rostro expresa unos deseos inmensos de llevar la fe a todos los corazones criollos. La figura toda se yergue elegante y majestuosa frente al micrófono, para hacer buenas las declaraciones del nuevo mandatario de la nación. SOCIAL recoge el gesto, la acción y la esperanza que ella inspira, mientras, la onda invisible y vibrante se encarga de llevar esta oración juvenil y entera, a través de las ciudades y los campos irredentos de la República que todos soñamos.*

## CANTO DE ESPERANZA

Por RAOUL VERDÉS PLANA

CUBA. 20 de Mayo de 1936. Sobre la emoción oscura de muchos días amargos, la República se levanta lentamente sobre los escombros de un ciclo borrascoso y triste. La noche negra cubana ha cruzado sobre la Isla de corcho, como un fantasma agorero y demoledor; pero contra el fatalismo histórico de este pueblo joven y fuerte que está buscando su lugar al sol, nada hay como la energía y la fe, al servicio de una causa noble y alta. Los que hemos asistido a la penosa y honda tragedia cubana, no podemos sembrar la duda, ni alentar al rencor en los pechos de la juventud criolla. La misión de la prensa, es la misión de los hombres. El Talión es una ley hereje y absurda, dentro de una sociedad civilizada. La composición biológica de los hombres se nutre del bien: el hombre es optimista por temperamento. El asceta es un mercader de la mentira: cada nuevo 20 de Mayo, Cuba nace nuevamente para sus hijos y para el mundo. De aquí este Canto de Esperanza que sabrá llevar a todos los corazones criollos, del palacete al bohío, la certidumbre de que todo movimiento pasional de las masas ago-

niza al primer encuentro con la riza. Queremos ser los últimos románticos de una cruzada nacional que comienza, donde termina el pesimismo de los otros.

Este 20 de Mayo marca un momento de silenciosa inquietud en el torbellino revolucionario porque acaba de cruzar la hermana Cuba. Representa el punto de transición entre el pasado y el futuro. La República que creó un grupo de visionarios heroicos, acaba de salir de la pesadilla provocada por el error de unos, la maldad de otros, y la indiferencia de todos. Chauvinismo a la diablo tuvimos, y también tuvimos a Marat indígena, a Fouché sin talento, a Bufón en fin con una mano sobre el corazón y otra sobre el tesoro nacional. La hora, pues, es de paz, el gran sueño del mundo actual. El gobierno que comienza en esta fecha gloriosa, ha de iniciar su ruta victoriosa, calculando el alcance y consecuencia de los errores graves y trágicos del pasado. No queremos analizar el momento político, ni los hombres que lo dirigen: auscultamos el programa de ese gobierno con la retina alerta y el tímpano en acecho. Será un combate gallardo contra la ad-

versidad, los sistemas y la locura gubernamental del ayer doloroso.

Bello canto de fe y esperanza éste que SOCIAL levanta hoy a los espacios infinitos de nuestro cielo azul. Y este cordial mensaje que se viste de Franciscano, y se lanza a nuestro mundillo nativo en forma epistolar, irá sembrando carcajadas o lágrimas de emoción en su larga trayectoria sentimental. Cada mujer cubana sentirá la honda satisfacción de saber que una palabra de perdón y de olvido recorre en estos momentos la Isla, en sublime labor de cordialidad. Cada guajiro doblará sus esfuerzos, para arrancar a la tierra su pródiga cosecha: irá cantando por las guardarrayas y las verdes rutas campesinas, esta canción de fe y esperanza, mientras la vida se dispone a sacar enseñanza de su dolor irredento.

Este 20 de Mayo habrá más rosas en los rosales, más piedad en las debilidades humanas; será el hombre mejor y su vida más grata. La fuerza del músculo entonará con más vigor y con más alegría su serenata al trabajo. Hombres y hechos irán a esconderse otra vez en las páginas monótonas

(Continúa en la pág. 55)

1869

UN nuevo 20 de Mayo celebra la República al tomar posesión de su cargo el último de sus Presidentes constitucionales. Para celebrar esta fecha gloriosa, nada como evocar a los hombres que, a su vez, tocó la gloria de regir los destinos de Cuba libre desde los campos de la revolución emancipadora.

El soberbio y profundo grito de "independencia o muerte", que comenzó en Guáimaro, se reafirmó en Jimaguayú, y se mantuvo en la manigua heroica, hasta 1898, en que cesó el yugo peninsular y se proclamó la independencia de Cuba, parece resonar ahora en los tímpanos criollos como una dulce serenata de paz y cordialidad nacionales.

Predecesores de Cuba independiente, son estos Presidentes de Cuba libre, que honran esta página de SOCIAL, desde Carlos Manuel de Céspedes, hasta Bartolomé Masó. La historia ha recogido ya, en sus páginas impercederas, los hechos y actitudes más salientes de sus períodos de gobierno. Y a tra-

En el grabado vertical, aparecen por orden cronológico, los Presidentes de Cuba libre, CARLOS MANUEL DE CÉSPEDES, SALVADOR CISPINROS Y BETHENCOURT, y JUAN BAUTISTA SPOTORNO, que fueron electos sucesivamente el 12 de abril de 1869, 27 de octubre de 1873, y 30 de junio de 1875.



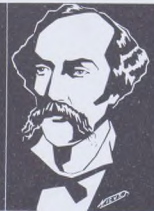
1879

vés de este período cubano es que los historiadores han anotado la trascendencia nacional en hombres y cosas. La protesta de Baraguá, los ideales de Jimaguayú ratificados en La Yaya y la tendencia independiente delineada en Guáimaro son episodios que corresponden al grato pasado que hoy recuerdan estas líneas que quieren llevar al pueblo de Cuba un momento de emoción histórica.

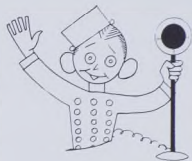
Si glosamos los programas y las ilusiones de estos hombres, que representaban en su época la aspiración máxima de todo un pueblo ansioso de libertad y de justicia y la más selecta categoría de una raza de cubanos ilustres, veremos que todos llevan en el fondo el sello de la sinceridad y el patriotismo.

Ahora, el recuerdo de estos cubanos que lo abandonaron todo por un ideal, se graba en nuestra mente con una gran emoción de admiración y cariño. Y al contemplar las venerables figuras nos parece oír algunas de las muchas frases que fabricó el Maestro, para los cubanos de buena voluntad.

En la combinación horizontal, los Presidentes TOMÁS ESTABA PALMA, FRANCISCO JAVIER DE CÉSPEDES Y DEL CASTILLO, VICENTE GARCÍA, MANUEL DE JESUS CALVAR Y ODOARDO y BARTOLOME MASO y MARQUEZ, cuya toma de posesión ocurrió en marzo 29 de 1876, 22 de octubre de 1877, 13 de diciembre de 1877, 16 de marzo de 1878 y 29 de octubre



# LA PAGINA 13



EMILIANA ZUBELDIA y MIIRRHÁ DE ALHAMBKA, compositoras y pianistas, respectivamente, por haber ofrecido a los "dilettanti" un magnífico recital a dos pianos en Pro-Arte Musical. ANGELES TELLECHE, notable pianista, y DIEGO BONILLA, por haber deleitado a nuestro pequeño mundo artístico, con un recital que mereció el elogio de la crítica. JULIO GIBONA, por ser un magnífico escultor y caricaturista, y por haber hecho un excelente envío a SOCIAL desde Europa. JOHN DOS PASSOS, por ser un gran novelista norteamericano y amigo de esta casa, que estuvo recientemente en La Habana. ERNEST HEMINGWAY, por ser un temerario pescador de agujas y un escritor de fama continental y por haber ofrecido ballenas frente al Marro (1°). CORALIA CÉSPEDES LATAPIER, por haber ofrecido su primer recital poético en la Comedia el día 17 de mayo.



PIANISTA

PROCLAMAMOS DIGNOS  
DE ESTA PAGINA DE HONOR,  
PLANA DE LA SUERTE, A



NOVELISTA



VIOLINISTA



PESCADOR



RECIOTADORA



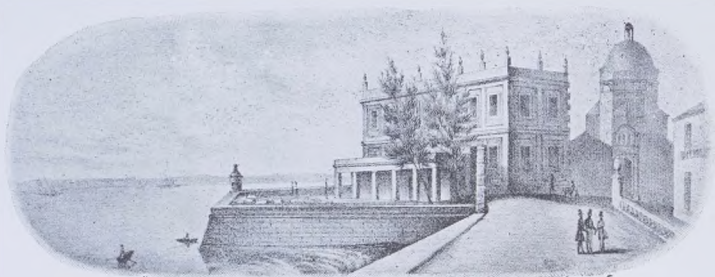
CONCERTISTA



COMPOSITORA



## ESTAMPAS DE AYER



*Iglesia y Hospital de San Francisco de Paula.*



*Iglesia y Hospital de San Juan de Dios, Habana.*

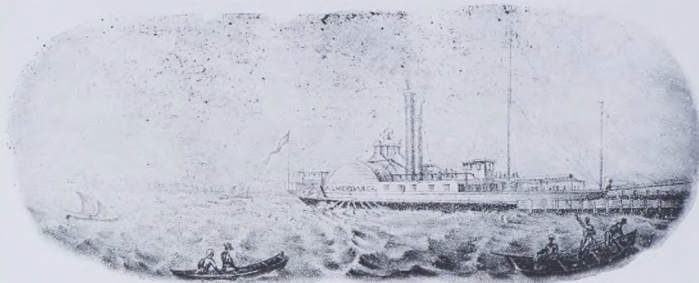


*Plaza de Armas en noche de retreta.*

Dibujos y lit. L. Cuevas en Paseo Pintoresco por la Isla de Cuba, Habana 1841.

ARMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA NACIÓN



Entrada del vapor "Almendares" en el muelle de la Habana.

## RECUERDOS DE AÑATO

# Aqué! otro 20 de Mayo: el muy luctuoso de 1506

Por CRISTÓBAL DE LA HABANA

Si los cubanos consideran el 20 de mayo de 1902 la fecha más gloriosa de su historia—su fiesta nacional—por que ese día quedó constituida la República y tomó posesión el primer Presidente, don Tomás Estrada Palma, no deben olvidar otro 20 de mayo, también glorioso, aunque no alegre y feliz como aquél, sino triste y desgraciado, el del año 1506, en que murió el descubridor de esta Isla, Cristóbal Colón.

Es posible que cuando el Gobernador militar norteamericano, Leonardo Wood, de acuerdo con las instrucciones especialmente recibidas del Presidente de los Estados Unidos, Teodoro Roosevelt, participó, en comunicación oficial de 5 de mayo de 1902, a los senadores y representantes electos del Congreso cubano que debían reunirse para proclamar al Presidente y Vicepresidente de Cuba, a fin de que éstos tomaran posesión de sus altos cargos, una vez hecha la transferencia del Gobierno, el 20 de mayo de 1902, no recordó que ese día, que desde entonces iba a ser el del máximo regocijo cubano, era una fecha luctuosa para los hijos de esta tierra. Y tal vez nuestros congresistas tampoco se fijaron en esa curiosa coincidencia. Para aquél y para éstos estaba muy lejano ese 20 de mayo de 1506, y la figura del Gran Almirante se perdía, desdibujada por el tiempo y por la fuerza de los sensacionales acontecimientos que iban a realizarse en aquellos días con motivo de la entrega de la Isla a sus naturales por el Gobierno de Washington. ¿De qué manera tan poderosa influyen en nuestras emociones, según observó sutilmente Eca de Queiroz, la distancia y el tiempo, haciendo «de las más grandes tragedias ligeras

noticias, donde ningún espíritu sano y bien equilibrado encuentra motivo de angustia o de llanto?» Ante el interés que el gobierno de Roosevelt tenía en dejar cumplido, ante Cuba y ante el mundo, el solemnemente ofrecimiento contenido en la Joint resolution de 20 de abril de 1898, y la premura de los cubanos por hacerse cargo de su país, después de largos años de lucha armada, de dificultades y contratiempos sin número, del obstáculo gravísimo que significó, a última hora, la imposición de la Enmienda Platt... ¿cómo iban a ponerse reparos, allá y aquí, a la fecha del 20 de mayo, aun en el caso de recordarse que era triste «emérides cubana y norteamericana»? ¿Cómo se comportó, en este caso, esa «abominable influencia de la distancia y del tiempo sobre nuestro imperfecto corazón», que señaló el esclarecido humorista lustiano!

Pero bien merece que ahora, ya para los cubanos bastante diluida en las dolorosas realidades y tristes desilusiones de estos 34 años de república, la fecha del 20 de mayo de 1902, mientras otros se entregan al regocijo que ese recuerdo aun les produce o al que les ocasiona el cambio de gobierno y restauración del régimen constitucional que este año se han realizado en nuestro país, nosotros distraigamos por un momento el pesimismo que sentimos tanto por el recuento de estos últimos 34 años, como por la premonición del futuro inmediato, y volviendo la vista a un pasado mucho más lejano, consagremos estos «Recuerdos» a aquel otro 20 de mayo de 1506.

Ese día, como ya dijimos, murió el primer Almirante Cristóbal Colón, a los 70 años de edad, en la casa número 7 de la

calle que hoy lleva su nombre, de la ciudad de Valladolid.

Catorce años antes, al anochecer del 27 de octubre de 1492, había descubierto la isla de Cuba, pisando por primera vez su tierra al amanecer del día siguiente en que desembarcó en un hermoso puerto, que aunque los historiadores no están acordes en determinar precisamente, según el examen minucioso del «Diario» de Colón y la identificación de los lugares que va recorriendo con las particularidades topográficas de las costas de la Isla entre Nuevitas y Cabo Lucrecia, no es aventurado señalar el puerto de Gibara como el sitio de Cuba que Colón descubrió y en el que primeramente desembarcó en la fecha ya citada, aunque no fué Cuba, como es sabido, la primera tierra de América descubierta por el nauta inmortal, sino la actual Isla de Watling, perteneciente al grupo de las Lucayas, llamada Guanahani por los indios y a la que Colón denominó San Salvador, el día 12 de aquel mismo mes. Después de recorrer y explorar la costa septentrional de la región correspondiente a las provincias de Camagüey y Oriente, hasta la Punta de Muertos, hacia el Oeste, y hasta Baracoa, hacia el Este, siguió rumbo en esta dirección el 12 de noviembre hasta descubrir la isla de Santo Domingo.

Aquel hombre genial—que buscando nuevas rutas marítimas descubrió para los Reyes Católicos todo un Continente, legó heredado, más que por los años y las enfermedades, por los sufrimientos, los desencuentros y las injusticias, una del

Pobre y abandonado exhaló su último



**JUAN FEDERICO  
EDELMAÑAN**, Presidente del Tribunal Supremo, en el gobierno del Dr. Gómez Arias.



**CORONEL FULGENCIO  
BATISTA**, Jefe de Estado Mayor del Ejército Constitucional.

Los Coronels **JOSE E. PEDRAZA** y **ANGEL AURELIO GONZALEZ**, Jefes de la Policía Nacional y Marina Constitucional, respectivamente.



**DR. FEDERICO LAREDO  
BRU**, Vice-Presidente de la República.



**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





Los Gobernadores de Pinar del Río, Habana y Matanzas, JUAN F. ARGUDÍN, CELESTINO BAIZÁN, y LORENZO DELGADO.

# FIGURAS DEL NUEVO GOBIERNO

PRESENTAMOS en esta plana las figuras más salientes del nuevo gobierno elegido por la voluntad popular. Esta elección significa el principio de un período constitucional ansiosamente esperado por el pueblo de Cuba, que acaba de pasar por una de sus etapas de transformación más interesantes desde el punto de vista social y político.

Con este nuevo gobierno, Cuba inicia un nuevo ciclo en su vida de nación independiente y soberana. SOCIAL hace votos porque el nuevo estado legal de sus gobernantes, devuelva al país los principios fundamentales que sirvieron de norma a la primera Constitución de la República y porque todos los cubanos de buena voluntad, pongan su grano de arena en la difícil obra que, con sincera intención, acaba de comenzar el nuevo Presidente Dr. Miguel Mariano Gómez.

La intensa agitación pasional de los cubanos, la cadena de errores que estuvo a punto de hundir a la República en un caos, y la anarquía emocional que acaba de terminar con la instauración de un gobierno legal, debe servir de ejemplo para el futuro. Por su parte, toca ahora a los hombres que hoy rigen nuestros destinos, completar en hechos, lo que el Ejecutivo ha prometido en palabras.



Los Presidentes del Congreso Sr. JUSTO LUIS DEL POZO, del Senado, y Dr. CARLOS G. MARQUEZ STERLING, de la Cámara.



Los Gobernadores de Santa Clara, Camagüey y Oriente, GABINO GALVEZ, ROBERTO PÉREZ LARA y ANGEL PÉREZ ANDRÉ.



## LAS EMBAJADAS



Para concurrir a la toma de posesión del Presidente electo, llegaron los Embajadores especiales, representando a sus respectivos países. Aparecen aquí, por orden de números, los Embaj. Sten. Jefferson Cutler (1) de los Estados Unidos; Alfred Danielsen (2), de Noruega; José Antonio Bianchi (3), de Portugal; Luis Chastanón (4), de Venezuela; Takaharu Ito (5), de Japón; Antonio Burgos (6), de Panamá; J. Poloni (7), de Chile; Luis S. Luti (11), de Argentina; Chang Wai-Jung (12), de China; Gordon Ordaz (13), de España; Gutiérrez Maccario (17), de Italia; Osvaldo Avambé (18), del Brasil; Ferdinand Verbeke (19), de Checoslovaquia; Rafael Belandier (20), del Perú; Luis Anderson (21), de Costa Rica; Mateo Márquez Castro (22), del Ecuador; Enrique Finat (23), de Bolivia; Lund (24), de Dinamarca; Edouard Cartier (25), de Francia; Georges Stähler (26), de Bélgica; Víctor Cevallos (27), del Ecuador; Carlos Blatter (28), de Suiza; Pablo M. Cestero (29), de la República Dominicana; Alfonso Covaeto (30), de México, y Monsierr Canana (31), Nuncio de S. S.

## CUENTO EXTRANJERO

## LA PASIÓN DE LISSE

Por RUDYARD KIPLING  
VERSION DE ANTONIO SOTO PAZ

Rudyard Kipling, podrá ser discutido por su literatura de tendencias imperialistas, pero por el sello de vitalidad que imprime a todos sus relatos es siempre admirable. De este emperador de las letras inglesas recientemente fallecido, es el cuento que hoy ofrecemos a los lectores de nuestra revista.

(Ved, me habéis rechazado el Amor! ¿Qué dioses son esos a los que me mandáis a quitarme?)  
Los Tres en Uno, el Uno en Tres?  
No! Yo retorno a los dioses de mi pueblo. Quisiera den mayor bienestar que vuestro Criato helado y vuestros Trindadas enmarasadas.—El Convertido.

LISSETH era la hija de Sonoo, un hombre de las colinas del Himalaya y de su mujer Jadeh. Un año, su maíz no rindió, y dos osos pasaron la noche en su único campo de adormideras, que justamente estaba sobre el valle del Sudledge en las riberas del Kotgarh. De ahí que a la estación siguiente, el matrimonio se convirtiera al cristianismo y llevara su bebé a la misión para que la bautizaran. El capellán de Kotgarh dio a la pequeña el nombre de Lisse, que los "quialaris" de las colinas pronuncian: "Liseth".

Más tarde, el egiptero entró en el valle de Kotgarh y se llevó a Sonoo y Jadeh, y Lisseth vino a ser mitad erinda y mitad señorita de compañía de la mujer del capellán de Kotgarh.

El cristianismo le hizo algún bien a Lisseth? ¿Los dioses de su pueblo hubieran hecho por ella otro tanto en todos los casos a que acudiera en su demanda? No lo sé, pero la muchacha se hizo muy bella al crecer. Cuando una muchacha de las colinas llega a ser bella y encantadora, lleva la pena que se recorran cincuenta millas por malos caminos para admirarla. Lisseth tenía un rostro griego—uno de esos rostros que fan a menudo se pintan y tan raramente se ven. Era pálida, con tonalidades de marfil, y en su tipo resplandecía su raza. Además, poseía ojos que eran admirables; y si no llevase las abominables eotonadas (vestiduras de lino y algodón) tan queridas en las misiones, habiérasis eruido, al encontrarla de pronto en las ondulaciones de las colinas, que era la Diana de los Romanos que iba de eza.

Lisseth se acomodó pronto al cristianismo, y no se desembarazó de él cuando fué mujer, como hacen algunas muchachas de las colinas. Las pentes de su raza la detestaban, porque, decían ellas, era ahora una blanca que se bañaba todos los días; y la mujer del capellán no sabía qué hacer de ella. A una diosa imponente, de cinco pies y seis pulgadas de altura, puesta sobre sus zapatos, no se la puede obligar a fregar platos y cazuelas. Lisseth jugaba con los hijos del capellán, aprendía en la escuela del domingo, y leía todos los libros de la casa, y cada vez era

más bella, como las princesas de los cuentos de hadas. La señora del capellán determinó que la joven fuera a servir a Simla, y allí se dedicara a cuidar enfermos o a alguna cosa que fuera preciso. Pero, Lisseth, no quiso, porque se hallaba muy bien donde estaba.

Y un día—acababa de cumplir diez y siete años—, Lisseth salió a dar un paseo. No iba a la manera de las damas inglesas, que caminan milla y media por el campo y regresan en coche. Nuestra muchacha andaba de veinte a treinta millas en sus paseos de digestión, cruzando toda la región que se extiende entre Kotgarh y Narkunda. Y esta vez regresó a la casa, muy entrada en las nieblas de la noche, cruzando paso a paso la pendiente abrupta que conducía a Kotgarh, con un pesado cuerpo entre sus brazos. La mujer del capellán dormitaba en el salón de la casa cuando Lisseth entró, respirando con dificultad y agotada por el peso de su carga. La muchacha depositó sobre su sofá un cuerpo que traía entre sus brazos, y simplemente exclamó: "He aquí mi marido. Lo encontré en el camino de Bagi. Está herido. Nosotros le cuidaremos y cuando ya esté bien, vuestro marido, señores, nos casará".

Lisseth no había expresado nunca y hasta entonces sus opiniones sobre el matrimonio, y la mujer del capellán al oír la lanzó un grito de horror. Sin embargo, era preciso ocuparse sin pérdida de tiempo del hombre que yacía sobre el sofá. Era un joven inglés, y su cráneo aparecía hundido hasta los huesos. Lisseth lo había hallado al bajar la colina, recogién-

## M A R T I

MAESTRO: ¿De los apologistas, libranos. Señor! Te han cubierto de mitologías, leyendas, totemas y tablas. Te han cantado en octavas métricas dicémas ciegleras sercos diecetros. Te han llamado olímpico, divino y sobrenatural. ¿De los apologistas, libranos. Señor! El cineel ha esculpido tu frente amplia, el pincel trazó tus ojos de sueño y la langosta ha capillado tu león de nariz. No se te han eruido, ni te han hecho, estatuas pedestres y medallones abominables. De los apologistas, libranos. Señor! La estrota del poeta, la plástica del artista, el pentagrama del músico han compuesto losa a tu genio. Se han escrito monografías, ensayos y enciclopedias, hablandome de lo que hicistes y de lo que dejastes. De hacer y de lo que hubieras hecho. ¿De los apologistas, libranos. Señor! Todas las misiones, las rosales, se han depositado a tu pies. Coronas de mirros y laureles, hemonos colocado sobre tu frente. El himno, la bandera y la patria, han gemido por tí, han pregonado tu gloria. ¿De los apologistas, libranos. Señor! En la plaza pública, la palabra, festucante y desmembrada, ha centelleado evocando al patriota Martí. En el Congreso se ha invocado al Apóstol Martí. Y en las aulas de Atenas, se ha hecho la exégesis del Maestro Martí. ¿Martí, Martí! ¿De los apologistas, libranos. Señor! Los hombres y los niños, las mujeres y los jóvenes, los ignorantes y los sabios, los de la ciudad y los del campo, los escritores, los artistas y los gobernantes, los que maldaban y los que obedecían, todos nos han hablado de "las palabras de Martí". "Las palabras de Martí no funden". Maestro: ¿De los apologistas, libranos. Señor!

lo en sus brazos. El joven respiraba con dificultad y había perdido el conocimiento.

Se le tendió una cama y el capellán, que sabía un poco de medicina, le prestó sus cuidados; mientras Lisseth, detrás de la puerta, esperaba por si hacía falta su ayuda. Le explicó al capellán que aquél era el hombre con quien quería casarse; y el capellán y su mujer le reprocharon severamente la inconveniencia de su conducta. Lisseth le escuchó con calma y repitió sus propósitos. Es necesaria una fuerte dosis de cristianismo para destruir los instintos bárbaros del Oriente, como por ejemplo, enamorarse a primera vista. Al hallar, Lisseth, al hombre que adoraba, no veía por qué debiera de guardar silencio sobre la decisión que había hecho. Cuidaría al inglés hasta que se restableciera y éste se casaría con ella. Tal era su programa.

Al cabo de quince días de fiebre benigna, el inglés volvió a despertar de nuevo de sus facultades mentales y agradeció al capellán y a su esposa y a Lisseth—sobre todo a Lisseth—los cuidados de que había sido objeto. Vinjaha por Oriente, dijo; por entonces no se usaba la palabra de "globotrotters"; era un tiempo en el que el dominio de la compañía de minular se sentía todavía joven y débil; y había llegado a Dehra Dun para recoger plantas y cazar mariposas en las colinas de Simla. Por consecuencia, nadie le conocía en Simla. A su pesar había caído de lo alto de una roca, al inclinarse para arrancar un helecho que crecía sobre un trozo pedregoso, y sus colies parece que le robaron el equipaje, dándose a la fuga. Quería retornar a Simla, cuando se sintiera más fuerte, pues había terminado sus excursiones en las montañas.

No tenía prisa en irse, y sus fuerzas las iba recuperando lentamente. Como Lisseth no aceptaba los consejos del capellán y su mujer, el capellán tuvo al fin que decirle al joven inglés dónde estaba el corazón de Lisseth. Al joven le hizo mucha gracia la noticia y declaró que todo aquello era muy bonito y novelesco, pero que como él tenía una novia en Inglaterra, imaginaba que las cosas no irían muy lejos. Prometió conducirse siempre con prudencia, y así era. Sin embargo, le agradaba conversar con Lisseth, pasear con Lisseth, decirle cosas gratas y colmar de afectos a la muchacha, mientras recobraba sus fuerzas para la partida. Todo ello no tenía importancia a sus ojos, pero era todo el universo de Lisseth. Ella se sintió muy feliz durante aquellos quince días, porque había hallado un hombre a quien amar.

Siendo una muchacha de origen salvaje, no se preocupaba en ocultar sus sentimientos; y el inglés se divertía con esa manera de proceder [de ella]. Cuando él partió, Lisseth lo acompañó, desde lo alto de la colina hasta Narkunda, triste y preocupada. La mujer del capellán, que



# el primer premio de nuestro concurso de cuentos

## E L M L A G R O

Por  
ONELIO  
JORGE  
CARDOSO

La llama oscilante de la vela proyectaba sobre las tablas del bohío la silueta del santo. Más abajo, junto al piso de tierra, la "tarima" aprisionaba el suspiro endeble y febril de Cachita. Una tinaja de agua donde flotaban los cádáveres de dos grillos elevaba hasta las penascas su oración de muerte.

Afuera, el gallo con su estridencia rajaba a intervalos el silencio de la noche. Plata de luna sobre la "cobijita" y tufó de zanja bajo el bohío.

\*\*\*

La figura ancha y enorme de Casimiro abrió una boca descomunal:

—Lo güelve a subil la caleuntura. Ahorita se gasta como beca e sebo.

—¡Por la virgen de la Caridad que le traces mala influencia! —dijo la mujer, abultando sus ojos manchados de rojo.

—Y... ¿qué quieres? Cuando el santo no pú hacer ná, la caleuntura lo hace to.

—El santo tió pa to el mundo, pero no se pú aguineal.

Y mientras la vela alargaba su lengua de esperma, el santo ensayaba su rumba interminable.

\*\*\*

Casimiro estuvo toda la noche pensando: si "toavía" tuviera el sitio, con vender el platanal compraba las "medecinas". Pero ya no tenía "onde caerse muerto", y "dende" que la niña se puso malita, se mudó "deca" del pueblo. Mal pagaban la pensión y había que "reestir" de mes a mes a que se ablandara la "eonecencia" de los gobernantes.

\*\*\*

Entonces Primitiva habló como si hubiera seguido el hilo negro de sus meditaciones:

—¡Por qué no damos un baile en casa e Pedro? Se pú sacar el dinero pa los patentes.

—Mujel, ¡pa que se apuñalen el dinero esos chulos, romperse el lomo acotejándolo to?

Primitiva emudeció y clavó la mirada en los ojos ardientes de Cachita.

\*\*\*

El era un hombre que no creía en santos. Se desesperaba allí viéndolo con sus ojos oblicuos como los del pagador de la zona. La misma mirada fría de desdén, la misma indiferencia por su miseria que le estaba royendo las entrañas. Se parecían los hombres a los dioses: impiedad en el rostro enjuto de la figura que estaba aborreciendo en silencio. El poco dinero del "má" se gastaba en vela, y Casimiro sentía que la vela de su "pensión" se gastaba en espera de odio contra el santo.

Los santos. Las comadres dicen que los santos "milagran", y cuando Casimiro cumplió diez años, la madrina le colgó una medalla en el pesnezo cortido por el

sol... ¿Cuándo perdió su medalla? El día que, hinchado el cuello como máj en celo, se largó "pa" la manigua a pelear. Pú al monte porque la Patria tenía necesidad de su sangre joven. Si ahora no le pagaban para vivir "desahogado" era porque no habiendo dado su sangre por la Patria, la Patria le obligaba a dar a pedazos el alma. Maldito el día que le pidió algo a la medalla. El sí que le hizo la limosa de llevarla sobre el pecho hasta que pudo.

\*\*\*

Indiferente siempre con la tosea figura de yeso, jamás pensó en rogarle nada. Primitiva sí que le rogaba, y por cualquier catarro, allá va la vela "eonecencia". Desde que la niña cayó con la "palúdica", el santo se le metió dentro y le molestaba hasta "pa menearse".

Ella no podía ocultar su pesamezo porque era un recuerdo de su mamita, que juraba haberse salvado de todos los ciclones graecias al santo. Su mamita era una vieja arrugada y endeble que murió cuatro meses antes de nacer Cachita. Bien recordaba las últimas palabras que dijo, alargándole sus manos huecosas aferradas al santo:

—¡Hija, cuidalo, que es un buen "milagrero".

Primitiva lo acogió con un profundo respeto porque sabía que su mamita se había pasado la vida con el santo a rastro. Todas sus sayas tenían un bolsillo hondo donde el yeso manoseado vivía su larga muerte de piedra.

\*\*\*

Jamás se separaba de él. Aprendió a adorarlo ciegamezamente porque sobre todo era un alma que estaba en los cielos.

Por eso, cuando vio el enorme pufo ceerrado de Casimiro, se estremejó. Cachita corrala sus párpados inflamados y toda la noche estuvo dando vueltas en la tarima.

Al amanecer, Casimiro tomó el camino del pueblo. Con las manos en los bolsillos y la cabeza baja anduvo por las calles como un idiota.

El pagador de la Zona Fiscal le miró como siempre con aquella frialdad que le calaba los huesos:

—No hay orden de pago.

Cuando Casimiro regresó, notaba una extraña semejanza entre la cara del pagador y la del santo, sugestas con garfios a su mente. De nuevo llegó la noche y se desplomó sobre el cajón, sintiendo como una euchillada entre las espaldas. ¡Cuatro noches iguales, sin pegar los ojos, insistiendo a la muerte del "má"! Todo igual: el insoporrible tufó, los grillos flotando en la tinaja, las tablas amarillentas, Cachita roja como sangre, y el santo, el maldito santo en su grotesca proyección sobre la pared.



Se le escapó un suspiro profundo. La mujer se levantó para colocar una nueva vela:

—Deja eso, mujer; ésto lo que necesita es candela para que suelte el milagro.

—No seas bruto, que te oye y nos desampara.

Casimiro dibujó en la penumbra una muñeca de odio.

—Pues te juro que ésta va a ser la última.

—No ties que jurar; ya se acabaron—, y sobre la esmerma caliente clavó la última vela.

\*\*\*

Casimiro se prometió en su sorda desesperación que lo iba a hacer añicos. La noche transcurrió en silencio; la llamita bajaba imperceptiblemente, trazando una guardarraya blanca y ardiente, larga, como la angustia que plagaba el entrecerebro del veterano. El gallo cantó toda la noche y Casimiro confundió el canto con la llama amarillenta.

Al amanecer ardían tres pulgadas de vela; pero no se levantó del cajón; parecía clavado allí. En sus ojos se leía una decisión terrible. La figura de yeso extendió sus brazos para estrujarle la garganta. El dolor supremo cayó hondo en su cerebro toda la noche y esperaba que aquellas tres pulgadas se consumieran para libertarse de la amarga influencia que alocinaba su espíritu.

Era de día cuando el pabito se retorció sobre el lago de esmerma. Casimiro saltó como un tigre junto al santo. Un grito horrible rasgó la garganta de Primitiva. La niña se estremeció en la cuna clavando sus ojos desmesurados en el techo.

—¡Dios te castigue, criminal...!—pero contruyó la blasfemia. En el rostro del hombre se pintaba un asombro sin riberas; tenía los ojos fijos y la boca abierta. Mezclado a los pedruzcos de yeso sobre los que aun descansaba su puño cerrado, refulcía un montón de monedas de oro. El veterano dejó escapar la palabra:

—¡Milagro!—dijo.

Primitiva estalló de gozo:

—¡Ah! ¿No te lo decía? ¡Mira, son los ahorros de mamita!

Pero en vano se realizaba el milagro, porque el filo del grito había cercenado para siempre la vida de Cachita.



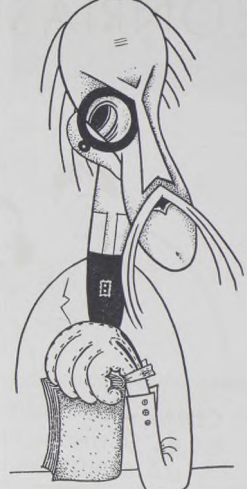
# Última crítica de Henri de Regnier

Publicada por LE FIGARO ILLUSTRE

(Traducción de Pablo Orella)

HE aquí el último libro que escribió Pierre Nolhae. Pocos días antes de morir, enviaba las pruebas y elegía las ilustraciones que había de lucir "María Antonieta" el bello volumen. Se sabe del culto de poeta y de historiador que Nolhae había profesado a la reina María Antonieta. Su conocimiento profundo de las bellezas del Trianón y de Versalles le han permitido situar a su lustre y querido fantasma en las más exactas decoraciones, las más evocadoras, y el conocimiento también de las artes de las letras, de los personajes, y de toda la atmósfera del siglo dieciocho, aparecían perfeccionando ese poder de resurrección. ¡Qué existencia más novelesca para tentar a un escritor! La vida femenina, princesa, real, brillante, de juventud, belleza y lujo, el triunfo de la elegancia y la gracia frívola y del esplendor en su apogeo, concluyeron en el oprobio y el horror de un drama terrible, sangriento y sórdido, que dió tema de meditación para la piedad rebelde del hombre, del sabio, del erudito. Nolhae ha buscado el por qué de lo que sucedió en los acontecimientos tejidos poco a poco por las imprudencias del carácter ayudando tanto como el del rey y las locuras de la corte, a estrechar los hilos de la fatalidad, y las sentencias del destino.

En un relato de una admirable claridad, nos cuenta esta jornada luminosa que es la vida de esta reina, acabándose por la destrucción repulsular en la terrible tempestad. Noblemente audaz y química, María Antonieta expió su grandeza, sus gracias y sus sueños, en el holocausto más cruel. Nosotros sabemos todo eso, pero creemos que lo hemos vuelto a aprender en el último capítulo de Nolhae, donde en algunas breves páginas, resume los días inexorables y el fin de la reina. Nos damos cuenta que no puede soportar la desgracia de este martirio, que quiere consagrar todo su talento y todo su arte, a la bella viviente a la que divinizada Trianón y erraba en sus jardines como una flor realmente libre, que animaba las fiestas, lucía en Haman de simple granjera, que amaba a sus hijos y colmaba a sus amigos, y sin embargo, estaba expuesta, a pesar de su bondad real y sus altas cualidades, a las calumnias más injuriosas y la más injusta y peligrosa impopularidad. Desde el momento en que ella aparece en los balcones de Versalles para afrontar el motín después de la terrible noche del 5 de octubre de 1789, María Antonieta demostró un valor que no desmentiría nunca más después. ¡Qué valor no sólo para defender a muerte y los hijos encadenados sobre la Austria, sino también, el furor del pueblo, ese gruñido inconfundible, brutal y asqueroso que sale de



HENRI DE REGNIER, el famoso poeta y crítico, de la Academia francesa, acaba de morir. Casado con una distinguida cubana, hija de Heredia, hijo del famoso poeta cubano-francés, también novelista y escritor, Regnier escribió su última crítica literaria, sobre el libro de Pierre de Nolhae, titulado "María Antonieta", y la cual reproducimos en esta página como un exquisito regalo a nuestros lectores. (Caricatura de Toño Salazar)

un monstruo de mil cabezas. Todo lo que había en ella de altanero y de delicado, debió sufrir y morir en aquel instante mismo. Y de ese instante su carácter no cesó de hacerse más fuerte, viril, admirable, ante la adversidad cada vez más amenazadora en todas las horas de su vida, haciéndola sufrir a ella la mujer, la reina, las más abyectos humillaciones físicas y morales. Nolhae resume con terror pleno de pulso, estos años miserables que demuestran su grandeza de alma a la que las pruebas han templado singular y magníficamente. La de María Antonieta aparecerá siempre la más alta. No es posible rechazar la admiración a esta mujer que casi sola, toma en sus manos la causa de la monarquía, que es la de su marido y de su hijo, y que al fin se revela digna hija de María Teresa.

Pero el historiador a menudo deja sitio al poeta, a aquel que imagina que es el último, el supremo pase de la reina en los jardines de Trianón en el medio día de ese cinco de octubre funesto. La pobre reina lloraba a su hijo el pequeño Delfín que acababa de morir y reflexionaba con angustia en los recientes acontecimientos que parecían precipitarse amonazando cada vez más y más la monarquía. Un péjor viene a buscarla bajo la lluvia que comienza a caer y le trae un mensaje urgente: el ministro de la Casa del Rey, le anuncia que el pueblo de París marcha armado sobre Versalles. La reina regresa precipitadamente al castillo. Pero no volverá jamás a su querido Trianón... DE LA BASQUA

# SONRIASE AL MENOS....

MONOS POR MASSAGUER



ESTO ES EL  
DERNIER CRI

CEJAS A LO MIGUEL MARIANO  
ES EL ÚLTIMO ALARIDO DE  
LOS BEAUTY-PARLORS.

¿QUE NO IRÉ A NINGUNA PARTE  
POR SER TAN FEO...? VETE POR  
EL SENAO ¡ME SIENTO OPTIMISTA!



JUSTO... JUSTO!!

UN  
COMER-  
CIANTE  
PRECA-  
VIDO



ESTE RELOJ LO TENÍA  
COMPRADO PARA GE-  
RARDITO...; QUÉ BUE-  
NO QUE ESTAN LAS  
LETRAS  
ENLAZADAS!

"TRIPARTITAS,  
VIEJO, ¡IGUALITO  
QUE EL GOBIERNO!

SIENTO SU IDA A PESAR  
DEL TRABAJO QUE ME  
DABA...!

EN LA COCINA DE PALACIO

EN EL CASINO



CUANTA BOLA HUBO EN ESO  
DEL GABINETE.... MAS BULLA  
HA ARMADO QUE  
LA BOLITA!

CRÉALO O NO  
El Vicepresidente  
se llama Sandro  
Bru.....





# El cohete de la normalidad constitucional o exégesis patriótica de San Canuto

Por MIGUEL DE MARCOS

Lo digo con profundo respeto: la vuelta a eso que se llama la normalidad constitucional es un espectáculo bulente y extravasado ríscua y ruidosa del volador aéreo; que cuando se llama "husecapí" y se tira contra un botín totalitario, dentro del rigorismo científico de la pólvora, asume el doble carácter de un escudriño piante y de una inmensa galejada.

Por apremios de tiempo, escribo estas líneas antes del veinte de mayo. Puesto que existe un crédito de diez mil pesos para festejos, no se necesita poseer una den-

sa vocación profética para suponer cómo se desenvolverán estas cosas en un país, bendito e incoherente, que tiene sus lágrimas, pero que también tiene sus risas.

No estoy muy seguro acerca de los beneficios de la normalidad constitucional. Pero, en cambio, creo que Cuba necesitaba darle al cohete, como densa manifestación republicana, una forma sustantiva y ejemplar de suceso recreado. Hablé antes de holgorio asiático. No hay que tomar ésto en un sentido peyorativo. El chino está imbuido abnegadamente en la economía cubana. El chicharrón aun no está superado. La rosita de maíz no es una cosa resuelta. Una camisa bien planchada puede equivaler en ciertos momentos al Habeas Corpus, con toda su majestad difunta, o a la clásica división de los poderes preconizada por Montesquieu. Y hay instantes en nuestra deliciosa vida republicana que entre el Congreso y el paco-pío, el espíritu más exigente no podría establecer ni diferencias ni discriminaciones.

El cohete tiene un origen chino y es esa roja y diminuta caña cargada de pólvora la que ha recibido o va a recibir un nuevo tratamiento jurídico, orbital y sustantivo, con el regreso de eso que se llama la normalidad, pero que, seguramente, tiene algún alias pintoresco. Londo sea Dios: por lo menos, en esa noble exaltación del cohete se vislumbra una renovada eficacia del canuto constitucional. En una época donde los nombres raros se han salido de madre y de la pila bautismal en forma tan caudalosa, me parece que el refocilo del cohete resume la imagen de un San Canuto de periodo corto.

Un país puede vivir sin Constitución y los cubanos, en este punto, hemos hecho todas las experiencias. Pero a una nación, que tiene sobre todo confusas y apasionadas aspiraciones—rostros sin nombre, co-



Como curiosidad histórica traemos a esta plana la fotografía náutica que sacamos de nuestros archivos. En este gráfico documento se prueba que Don Manuel Menéndez Gómez Arias ha sido Presidente antes. Aquí se ve de jefe supremo del Miramar Yacht Club, rodeado de conocidísimos miembros como Fuentes, Baños, Suárez, Kates y Diaz. Detrás de "Papa Yuya" Kates se reconoce al inolvidable Dr. Manuel Ángel Aguilar, asediado por los esbirros de Machado en 1933.

mo aquellos que entran en las meditaciones del señor Bergeret—no se le puede mondar el cohete. Se vive entonces en lo anormal, en lo alucinado y se desciende, por el camino de esa ausencia, a todos los paroxismos trágicos. Cuba tiene un nuevo Presidente. Después de la etapa gastro-nómica del señor Barnet, la República—porque la normalidad constitucional, qué demonio, tiene sus reglas normativas—va a continuar durante algún tiempo en un ritmo de eucalería y de estilado "geordon blue". No hay nada vituperable en ello: el tubo digestivo es el primer poder del Estado y los que ignoran esa realidad de nutrición, y de metabolismo—vocalicos bajo los cuales se encubre esa frase relictiva de "justicia social"—se abren una ruta de inclemencias. Yo oigo hablar de continuo de la necesidad de sustanciar nuestro proceso histórico. La frase es sibilina, romanesca en misterio. Pero no es preciso escuchar mucho en ella para averiguar su sentido de exactitud o de problemática: creo que nuestro famoso proceso histórico hay que fijarlo en dos meridianos. Uno pasa por los "mangos bajitos". Otro, trescientos días al año, está en "el pico del aura", de más empinada elevación que el viento Tarquino, nuestro Himalaya pantuflear.

Ya tenemos un nuevo Presidente. Sería conveniente interrogar sobre esta contingencia al reflectorista del Capitolio, ese cubano eminentemente, que en los últimos tiempos ha trabajado con tanta aplicación, firme en su puesto, abnegado y resuelto, con un ajuste perfecto a la actualidad y a los meandros sinuosos y cursivos de la historia de Cuba. No sé quién es este hombre pulcro y honesto de una superior objetividad frente a todos los problemas. El podría repetir, con unciosa modestia y sin nuevos artificios literarios, la frase inmortada de Joaquín Alves Pacheco en Sao Benito: mientras ustedes hablan, yo hago luz. Pero no se trata ahora, con el regreso de eso que llaman la normalidad—y también la guatequería, esa putrefacción—de darle nuevos brillos al kilowatt, sino de la rehabilitación patriótica del cohete. Un asunto modesto. Un poco de pólvora. Camu si dijéramos la síntesis milagrosa de nuestra República...



MASCARA

Hidalgo, desde su estudio en la capital mexicana nos envía este admirable retrato en cera del gran poeta José Juan Tablada, que hace años reside en New York.

(Foto Godknows)

# Algo sobre

**H**ASTA hace quince años aproximadamente era considerado el Dominó como juego de taberna. Las clases más humildes solamente lo practicaban y únicamente en las bodegas y cafés de muy baja estofa era posible concertar una partida de Dominó. Cabe al Vedado Tennis Club haberlo iniciado en nuestras altas clases sociales; del Tennis pasa al Contry Club y de aquí al Yacht, siendo el Unión el último donde quedó firmemente arraigado. Veamos cuáles han sido las causas que un juego considerado como el de más baja esfera practicado tan sólo por aurigas alcoholizados, ha llegado a convertirse en el pasatiempo universal.

En primer término hay que dar por descontado que el Dominó se practica en el mundo entero, pudiendo afirmarse que el número de adeptos que cuenta supera al de todos los otros juegos y sports reunidos.

¿A qué se debe esa fuerza de atracción? En primer término, a "lo aparentemente fácil de su manipulación", y luego al poder de concentración que exige. Nos explicaremos: El Dominó es el juego que menos aprendizaje necesita y que más pronto nos convierte en ases. Puro optimismo, por supuesto, pues en Cuba lo practica más de la cuarta parte de su población y no pasan de veinte los considerados como estrellas del mismo. Y en cuanto al otro factor, innecesario nos parece explicar la fuerza de atención y de memoria que es necesario concentrar. Nadie puede considerarse como luminaria del mismo si antes no puede, al terminar la última data, y con las fichas boca abajo, decir la que ha puesto cada uno de los jugadores.

Una pequeña anécdota nos demostrará el poder de distracción e influjo que sobre nosotros ejerce mientras lo practicamos. Conocimos a un señor que tuvo la desgracia de perder a su única hija en un accidente desgraciado. Estaba desconsolado, al extremo que sus amigos creíamos que no resistiría el peso de su enorme desgracia, y que seguiría a su hija o acabaría en loco; pero unos meses después se operó en él un cambio radical, lo encontramos otro hombre y convertido en un fanático del Dominó. Claro está que el tiempo, pa-nacea sublime de nuestros males, cumplió su cometido, pero no se podrá negar que el Dominó contribuyó decisivamente a salvar esa vida útil a la sociedad.



José Ricardo O'Farrill y Gómez de Molins, autor del libro "El Arte de ganar en el Dominó", que ha obtenido ruidoso éxito.

# el juego

Las nuevas orientaciones introducidas por las maravillas del Dominó, conciernen principalmente a la ficha de apertura y a la misión del jugador sentado a la derecha del "salidor", lo que se ha dado en llamar "la mano". Todos están de acuerdo que se debe abrir siempre con la ficha más blanca, para evitar el descarte del contrario al inicio del juego; no olvidemos que el descarte es el factor básico, y a evitarlo debemos encaminar todos nuestros esfuerzos. Hace pocas noches se efectuaba una partida de Dominó en casa de una distinguida familia de esta capital a la que concurrieron algunos buenos jugadores de Dominó, lo que despertó gran interés entre los asistentes a la reunión, y dos bellas muchachas que estaban presenciando nuestras jugadas se asombraban de que en la mayor parte de los casos nuestra ficha de apertura era siempre la ficha blanca; ellas decían que siempre habían oído decir se debía abrir con la ficha gruesa a fin de desvalijarnos de tantos".

Y en cuanto a la misión del jugador situado debajo del "salidor", lo que se ha dado en llamar "la mano", puede afirmarse que prácticamente no existe. La forma en que se desenvuelven las jugadas aconsejan invariablemente quién debe llevar el juego de los dos compañeros, y a quién le toca ayudar; el buen jugador automáticamente se dará cuenta de ello.

Las teorías más modernas sobre estos dos factores básicos del juego, emitidas por los de los más notables jugadores de Cuba, Segundo Ramos y Charles O'Siel, están condensadas en estos particulares, sobre todo en lo que al descarte se refiere, y deben tener razón ya que ambos son consistentes ganadores. Precisamente estas teorías nos hizo recopilar nuestras anotaciones en un libro titulado "El arte de ganar en el Dominó", del que humildemente nos confesamos autores, y donde nuestros lectores podrán conocer estas teorías en todo su alcance y amplitud, así como lo concerniente a las salidas.

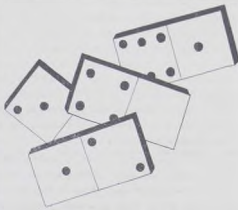
Y para terminar, ya que el espacio que disponemos es limitado, a fin de que nuestros lectores tengan una idea de la afición desmedida de nuestro juego favorito, le diremos que dos ediciones del citado libro han sido agotadas y la tercera va en camino de ello.

## de moda

Por

JOSÉ RICARDO  
O'FÁRRILL

EL ARRAIGO DEL DOMNO ES UNIVERSAL.  
CAUSAS QUE LO JUSTIFICAN.—NUEVOS  
MOLDES Y ORIENTACIONES INTRODUCIDAS.—LAS ESPADAS DE CUBA.—EL ARTE  
DE GANAR EN EL DOMINO.



# ¿Debe erigirse en La Habana un monumento a Martí de medio millón de pesos?

Por ROIG DE LEUCHSENING

Si los intelectuales cubanos han ido intensificando de año en año, en estos últimos tiempos, el labor de investigación, estudio y divulgación de la vida y la obra de José Martí, logrando que su nombre traspase las fronteras nacionales y sea conocido y admirado en Hispanoamérica, España y Francia, no era posible que dejases de representir esos nobles y levantados empeños, desenvueltos casi siempre en planos de absoluto desinterés y de limpios propósitos culturales y cívicos, en políticos y gubernamentales.

Y unos y otros, para ponerse a tono con el ambiente martiano que ya hoy existe en nuestra República, han querido participar en lo que, a sus ojos, sólo tenían el carácter y la significación simplistas de apoteosis popular a un grande hombre, elevado a la categoría de máxima figura nacional. Y se han sumado a la labor de los intelectuales en la forma generalmente utilizada por políticos y gubernamentales: el homenaje estatuario.

Ellos no se han tomado, desde luego, el trabajo de averiguar, para mejor comprenderla, en qué consistió la grandiosidad de Martí, pero no han de quedar a la zaga de los intelectuales. Por lo tanto, el monumento concebido para Martí por políticos y gubernamentales ha de ser el más grandioso de la República y hasta de América, o mejor dicho, el más costoso, ya que en estos asuntos, y para tales señores, la grandiosidad consiste, no en el valor artístico, sino en el material, en el dinero que se invierte o más exactamente dicho, se vote para la ejecución de la obra.

Buena prueba de cuanto decimos es el Decreto-Ley número 448, de 9 de diciembre de 1935, promulgado por el Gobierno de la provisionalidad.

Por el mismo se acuerda "erigir en la ciudad de La Habana un monumento escultórico y arquitectónico dedicado a la memoria de José Martí, en su doble carácter de Apóstol de la Independencia y de prócer insignie", y se destina para la ejecución y erección de este monumento la cantidad de \$500,000.00, convocándose un concurso de carácter internacional, y nombrándose una comisión para todo lo concerniente al asunto.

¿Medio millón de pesos para un monumento a Martí!

Con ello ya ha cumplido la República, por obra y gracia del Gobierno de la provisionalidad, con "el hombre—según reza el primer "por cuanto" del Decreto-Ley—todo pureza, todo abnegación y patriotismo, que vivió sólo por Cuba y a Cuba dió lo mejor de sus pensamientos y de su acción, y cuya figura, excelso, se agiganta en la opinión de sus compatriotas, se extiende triunfalmente en todo el mundo". No puede quejarse Martí—pensarán los gobernantes de la provisionalidad—, pues ha de tener el más grandioso—el más costoso—de los monumentos que se haya existido, mucho más si, para no romper la costumbre hasta ahora seguida, este monumento es, tal, como han costado otros de Cuba, el doble o el triple de la cantidad inicialmente fijada para realizarlo. Tendremos otra mole

enorme de mármol, bronce y granito; centenares de figuras representando la Gloria, el Genio, la Libertad, el Heroísmo, la Patria; madres entregando sus hijos a la revolución libertadora; vírgenes coronadas con palmas y laureos a los mártires; corceles encañabrados y retorcidos... Y, ¡quién sabe cuántas cosas más ofrezcan escultores y arquitectos por ese medio mi-

## Mi oración al tiempo

Por Carmencia Díaz Carresos

ME sorprenden las mañanas haciéndome mi oración al Tiempo: único Dios que hará el milagro de que deje de amarte.

Porque ya mis deseos están rumiando inutilidad, espero el momento en que será libre de esta pasión que por ti se agiganta.

Entonces, no encontraré en tus ojos esa luz—que nadie te ve—y de la que he tomado resplandor para hacerme una lámpara viva. Dos palabras tuyas que llevo prendidas a mi oído ya no serán arrogas que me tengan atada a esta música falsa de la que sé librarme.

El Tiempo hará posible que tu gesto me sea extraño.

El timbre del teléfono no será una esperanza circulando por mis campos nerviosos, ni el receptor se encargará de que mis manos queden defraudadas...

Mi mansedumbre no será ya tu alfombra.

Ahora soy solamente una esclava ensañando canciones libres. Todavía mi ansia dibuja tus caminos de retorno; pero estos caminos no la sobrevivirán...

Cuando mis posibilidades nazcan—donde murieron—al pie de tus montañas es imposibles.

Entonces el Tiempo podrá ironizar con su milagro trayéndome otra vez tus palabras de ternura; pero ya no germinarán en mí que habrá desaparecido de tus alcan-ces.

Conocerás que el paso de lo difícil a lo imposible puede ser una infinita distancia.

Ni siquiera un estremecimiento mío responderá a tu angustia. Y tus dos brazos extendidos no serán más que un inútil ademán.

llón de pesos! ¡Calcúlese los metros de mármol y las toneladas de bronce que se pueden dar por esa cantidad! Contratistas y escarpelinos están de plácemes. Su hora ha llegado, aunque en esta insula algunos de los primeros siempre están en hora y otros cogen sus buenas raciones de cuando en cuando.

En estos momentos debe existir entre los escultores y arquitectos un movimiento extraordinario de curiosidad por saber quién fue José Martí, tasado por el gobierno de su país en medio millón de pesos. Siendo de Hispanoamérica, será, indudablemente, general o doctor, o tal vez, las dos cosas al mismo tiempo. Lo primordial es el caballo, a no ser que su doctorado, sin generalato, obligue a suprimir el tan decorativo corcel, solución felicísima en esta clase de monumentos hechos por extranjeros a figuras de nuestra América. ¿Qué importa que el personaje erriño se parezca o no, si va montado sobre un bello y artístico caballo? El caballo, copiado a cualquier gran escultor antiguo, salva la obra, sirviéndole de adecuado complemento la multiplicidad de figuras simbólicas a que antes hemos aludido, y los metros, muchos metros, de mármol...

Los gobernantes de la provisionalidad, al vislumbrar ya el grandioso monumento erigido en nuestra capital a Martí, con un costo, que siempre pasará del medio millón de pesos, gozan anticipadamente con su triunfo extraordinario y lo derrota infligida a los intelectuales investigadores, estudiosos y divulgadores de la vida y la obra de Martí. ¿Cómo pueden compararse esas cuartillas escritas, esas conferencias pronunciadas y esos libros editados, con esta mole inmensa de mármol y bronce, con estos centenares de figuras simbólicas?

Y, sin embargo, nosotros, intelectuales que hemos investigado, estudiado y divulgado la vida y la obra de Martí y que seguimos labrando sus desamores en esos empeños, y formamos, además, en nuestro carácter de Historiador de La Habana, parte de la Comisión que ha de tener a su cargo todo lo concerniente a la erección de ese monumento, queremos formular desde ahora, para ratificarlo más ampliamente en su oportunidad, nuestro voto en contra.

Nos oponemos a que se construya ese monumento escultórico y arquitectónico de medio millón de pesos consagrado a Martí, porque juzgamos que en la época actual del mundo, y en especial de Cuba, no puede justificarse medio millón de pesos en obra de vana ostentación, que más puede servir para enriquecer a unos cuantos contratistas y sus asociados, que para quien está consagrada.

Hay en el mundo, y en Cuba, mucha miseria, muchas necesidades sin satisfacer, mucha injusticia por reparar, muchos atropellos y explotaciónes que desafían a rendir homenaje al patrio esclarecido a que se emplee el dinero, en esa eruida

(Continúa en la pág. 40)





JUAN GIRAUDOUX.

el famoso escritor francés que acaba de pasar por La Habana, y de cuya obra se habla en este artículo.

# JUAN GIRAUDOUX

Por LUCIANO SANTILLÁN

EN una edición completa de las obras de Jean Giraudoux se nos presentan de nuevo los libros de un autor que en pocos años se ha colocado definitivamente en un puesto de primera fila, entre los literatos franceses de hoy. Escritor que ha conservado durante más de diez años la misma posición declarando, a pesar de que ha procurado conservar el bello estilo, mejor dicho, el misterio del estilo: "La literatura francesa de hoy tiene sobre todo un valor moral y poético, mucho más que de distracción". Y que al rogársele precisara su actitud frente a la novela ha contestado que concebía todas las formas posibles del género, claro está, pero prefería la que le parecía convenir mejor a las aspiraciones literarias del espíritu francés, esto es, la novela de gesta y la de los siglos XVII y XVIII que toman su interés de la florecencia de los episodios, el estudio hondo de los personajes. Y termina diciendo: "Todos los libros que tengo escritos son para mí unas divulgaciones poéticas, y mi deseo más grande sería que al abrir cualquiera entre ellos dijérase el lector: voy a oír contar una bella historia".

Jean Giraudoux ha comenzado a escribir en 1909, pero como en el caso de Paul Morand o en el de François Mauriac, su nombre no ha sido conocido hasta "¡aprés guerre". Excelente escritor y pensador del todo—André Gide así lo califica—los más lo consideran como un gran jugador del idioma dedicado a juegos hermosos pero ínfimos. Sin embargo, sus personajes obedecen como a un programa moral. Ellos formulan nuevas leyes de existencia, con su amor al mundo y su alegría de vivir. En medio de ese amor a la naturaleza, los personajes creados por Giraudoux, se las arreglan de manera maravillosa para no hacer de la vida una prisión.

Si nos parecen un poco irreales, demasiado poéticos, la poesía implica en Giraudoux una depuración del tema y un engrandecimiento de las figuras. Cuando aborda los grandes problemas, da a cada uno, a su turno, la leyenda o la alegoría. Sucesivamente evocan para nuestro deleite el conflicto del hombre y de la felicidad ("Aventures de Jerome Bardini"), del hombre y los dioses ("Amphitryon 38"), y el del hombre en su contacto con Dios y la sociedad ("Judith"), o las antítesis barbarie-civilización ("Suzanne et le Pacifique"), Oriente-Occidente ("Eglantine"), Francia-Alemania ("Siegfried"). En "L'Ecole des Indifferents", le hace decir a Miss Spottiswood: "Todo lo que pasa en Francia es razonado. Todo es explicable... La vida, en vuestra patria parece tan limitada y tan perfecta como entre las hormigas y las abejas".

Una de las emociones más intensas que le sentido ha sido el día que asistí, en el Teatro Pigalle, de París, a la presentación de Judith, tragedia en tres actos de Jean Giraudoux. Obra exquisita, con una prodigalidad de riquezas espirituales y un lenguaje de acento tan superior, tan lleno de belleza, que tal parecía que asistiéramos al resurgimiento de los mejores clásicos. Retrato psicológico del pueblo judío, por lo menos de una judía de todos los tiempos, que bien pudiera vivir en la hora presente y hasta tener un salón literario. Esta pieza, de la más auténtica poesía, me hizo admirar el talento de Giraudoux, que ha sido, en estos días de espera inquietante, hésped ilustre de San Cristóbal de la Habana y quizás el más auténticamente francés de todos los escritores de ese país que nos han visitado.

Antes de terminar esta nota, que con el pretexto de la última obra recibida de escritor y de su visita, le hemos dedicado,

copiaremos, como una descripción maravillosa del pensamiento de Giraudoux sobre Francia, de una página admirable de su "Siegfried": "Francia posee esta particularidad de tener un destino tan neto que sólo los espíritus quiméricos pueden imaginar conducirla, y los espíritus hipéritas dejarlo creer a su pueblo. Es el sólo país del mundo cuyo porvenir parece siempre estrictamente igual a su pasado. El sentido de sus instituciones, de sus rios, de su raza, está desde tan largo tiempo encontrado que las órdenes de la patria no son dadas a los franceses por las voces de sus jefes, sino por las voces interiores, como verdaderas órdenes".



EDUARDO CASADO

Este notable actor formó parte del primer "cau" de amateurs, que bajo la sabia dirección del Dr. Luis A. Baralt II, presentó la divertida obra "Esta noche se improvisa", de Pirandello, iniciando la serie de representaciones de la nueva institución teatral titulada "La Cueva". Por el éxito de la función social se puede predecir que es ya una interesante realidad la idea del joven ex Secretario de Educación. (Foto Van Dyck)

# EVOCACION DE MEXICO



Una nota de poesía plástica. El México de los días de Cortés y Moctezuma, se conserva como en los tiempos de esplendor de la conquista y la colonización. He aquí dos milagros fotográficos que representan una invitación al turista. La vieja calle solitaria se pierde en el infinito, y parece llegar hasta donde llega la vista asombrada del viajero. Es el México auténtico y romántico, es la patria genuina del poeta místico.

Por esa calle serena, solemne, que parece un pasillo conventual, andan hacia sabe Dios qué rincón ignoto, dos viejecitas del pueblo. Y hay en este paisaje inverosímil un vago recuerdo de las viejas ciudades que creó la gran aventura de Colón. Calle típica del viejo México de los conquistadores, calleja llena de dulce soledad que es un desafío espiritual y un reto eucarístico al torbellino de las ciudades modernas. Ver este paisaje es amar a México sin comercio. Acaso sea ella nudo testigo de ruidas batallas olvidadas en la gran noche de la historia. Acaso fué escenario de un amor romántico e imposible.

Y más abajo, al paso del tren, la típica vendedora de frutas, con su cesto de manzanas, con su mirada suplicante y resignada, en espera del comprador que hunde su hastío en un viaje de placer y de asombro por los bellos bosques.

Chapultepec, Xoximilco, Popocatepetl, recuerdos mexicanos que tienen alma, como el pueblo que supo hacer su historia en medio de una leyenda romántica y heroica.

A la cortesía y gentileza del Dr. Mañas, que acaba de regresar de México, de un viaje de placer, debemos la publicación de estas fotos que, junto con otras muy bellas, formaron parte de la Exposición de Fotos artísticas que el propio Dr. Mañas hizo en "nuestro" Lyceum.



PATRIANIO  
DOCUMENTAL

EXPOSICION DE FOTOS  
ARTISTICAS



M A R T A   A N D R E U

*¿Marta Andreu? No es necesario ahondar en el idioma de Cervantes para calificarla. Basta decir: "Una muñeca que baila" y toda la gama del ritmo y del compás, nos dan en seguida una impresión de la pequeña y grande danzarina. La presentamos a las bellas lectoras de SOCIAL y a los "lecos" de la gran revista cubana, con un típico traje del país de las perlas y los toros, sin que le falten, como es natural, las clásicas castañuelas. Andalucía toda, vibra en esta caricatura de Messaguer, a juzgar por el "color" del grabado, y la "luz" de los ojos de Martica. No dudamos que la gentil bailarina se decida a enseñar a otras "ellas" ya que sus admiradores se cuentan por millares.*



## GRAN MUNDO



*La más joven y la más bella primera dama de la República desde la independencia de Cuba acaba de "tomar posesión de su alto cargo". En esta foto de Rembrandt pueden admirar nuestras lectoras la captiludida belleza y distinción de Serafina Diago y Cárdenas de Gómez Arias, esposa del Presidente electo de la República.*

PATRIMONIO  
Sra. SERAFINA DIAGO  
DOCUMENTARIO  
DE GÓMEZ ARIAS  
DE LA HABANA

# Una noche en Palacio





De la suntuosa recepción celebrada en el Palacio Presidencial, fiesta con que el Presidente Barret se despacha de la serie de actos sociales que abundaron tanto en su provisional gobierno. De esa inolvidable noche quedan como gráficos y vivos recuerdos estas fotos exclusivas que hizo nuestro admirado Rombrandt. Los dos Presidentes "ex vivo de retiro". La bellísima señora Mencía de Varona, hija del Secretario de Sanidad y sobrina del Presidente Gómez. Las Sras. de Barret y de Batista. La Señora Nina Gómez Diego, la hija-bisnietanista del Dr. Gómez Arias. El Coronel Eugenia sonríe ante la cámara. Otras señoras: Eleonora de Arcoz. Un cuarteto musical: Los Señores de Menocal y de Madrid. Otro cuarteto: La Sra. Vda. de Longa, la Sra. Párraga y los Sres. del Valle y Stall. "Diciéretanos": las Sras. de Pollack y de Mendicidal. En la esquina de la página de enfrente los esposos Bernif-Guerra. En esta página, lado superior izquierdo: Cuarteto selecto: Sras. de Longa, Palla de Barria, Sordina de Macera, Cardenas de Saralita y Del Pino de Bahiá. Los Condes de Casa Romero comentan algo gracioso de la soirée. El Dr. Carlos Hernández, ayudante presidencial y su señora, cienfueguera 100 x 100. Las Sras. Rainier con los jóvenes De Armas y Lynch. [Diciéretanos] con sus esposos, los Sres. Cañal y Dellandé. La Marquesa de Azua Clara, Condesa de Villanueva y Vizcondesa de Valbancera despliega su aristocrático porte y su abanico ante el fotógrafo. La rubia de la bulla: Sra. López Bouque con el Sr. Maxwell. Y como broche de oro: la Sra. Cuesta Medina Romero, sobrina del Ing. Echarte, ex Secretario de Estado y Obras Públicas.





He aquí una fotografía que nadie esperaba, tomada cinco minutos después de conocerse los nombres de los nuevos Secretarios. La opinión pública esperaba con ansiedad muy criolla, los nombres de los afortunados miembros del nuevo Gabinete. Miguel seguirá en sus trece - decían los íntimos - y efectivamente, los seleccionó, dando algunas sorpresas a los ingenuos políticos que ya comienzan a ver en Miguel Mariano "un carácter en potencia". Nuestro fotógrafo presenta una fotografía "única" del Gabinete en plena faena, todos visten el típico y criollísimo dril 100, y algunos saborean ricos vegueros, no faltándoles más que "el cocuyo en la mano" para hacer buenos los celeberrimos versos del "Cucalambé". De izquierda a derecha se reconocen - a pesar de la deficiencia del único fotógrafo que les dió la brava a los ayudantes palaciegos - al Secretario de la Presidencia, el ex-Juez y cazador furtivo Domingo Macías, ¡con este habrá un día de descanso en el gabinete! El joven y siempre inquieto Presidente que ya, en este consejo, se ha despojado del clásico chaqué con que decora nuestra portada. El General Montalvo que en Defensa, recordará nostálgicamente, los días en que era General y no azucarero. El nuevo académico Dr. Manuel Mencía, cuñado, y competente en su cargo de Sanidad (¡preparense mosquitos!) El melendro y tribunicio Cortina, ahora en Estado (¡). Poner a Don Estanislao en Justicia, no ha sido injusticia. Pepe Gómez Mena en Agricultura, - y siguen los técnicos - comprobará que un millonario puede trabajar y coger dolores de cabeza "sin necesidad". Mucho esperamos de Don Luciano en Educación, en quien recordamos a su inolvidable hijo Rubén. Wolter del Río en Hacienda está pensando en el bíblico pasaje de la multiplicación de los panes y los peces. Don Eudaldo en Comercio demostrará lo que es un "chico de la Lonja" y "pichón de catalán" como Cartaná. Carlitos Peláez tiene a su cargo la Secretaría más espinosa, y su caída nazarena de ojos, parece decir: "Amaos los unos a los otros". Santos Jiménez, muy comunicativo en Comunicaciones, y el matancero Simeón, obrará en Obras Públicas. El buen mozo de la esquina superior, es Tinito el de Trabajo. ¡Y ahora, sólo faltaba una cruz para decorar aún más el brillante gabinete!



# DEL BAILE DE LAS FLORES

• •



Satisfecha debe sentirse la infatigable Sra. Emma Cabrera de Giménez Lanier, activa secretaria de la Institución de Ciegos "Varona Suárez", por el éxito del baile efectuado en el Teatro Nacional el 16 del pasado mes. De la inolvidable fiesta presentamos once fotografías los grupos que bailaron arcaicos y modernos bailes; un grupo donde se destaca la ancha sonrisa de Frank Steinhart Jr. y su esposa que ostenta una orquídea de su famosa colección. Adolfo Franco y la Sra. Maris de Franco reciben felicitaciones por el éxito del Bar Bacardi en la fiesta. El Presidente Barret con su serena actitud y aquí se ve rodeado de las Sras. de Villada, de Van Griendt, de Tiedra, y la Alcaldesa Sra. Benfil, que fue el alma del barrio comaguanero. La dama en negro es la Dra. Lourdes G. Menocal que le vendió una tarta de café a Don Pepe Barret por diez pesos. ¡Qué abuso, Doctora!

  
 PATRIMONIO  
 DOCUMENTAL  
 OFICINA DEL HISTORIADOR  
 DE LA HABANA



*Las Setas, Zaldúa y Rodríguez-Toméu se retrataron en el primer carro de reparto de "La Tropical". Esta joya valiente e histórica, la protá "Julita" Blanco Herrera, que costó parte del Barrio Camagüeyano. Tanto este rincón, como todo el barrio mencionado, fue diseñado por el señor César Guerra Masaguer, arquitecto camagüeyano, que fue muy felicitado. Y "pa cabu" dos fotos "candidas": En el Bar Baccará se reconocen a las Setas, de Arango y Menduca, a las Setas, Arzúelles, Bravo, Sampedro y una fumadora que conquista a SenorJunio, "Bavito", el veterano escritor, se asoma en una esquina. Lolita Yáñez y Peter Morales posan para nuestro fotógrafo, mientras se "accidental" Leonor Solís por un cliente pésimo de Aristoguetu, que arrebatado se inclina a sostener a la encantadora viudita.*



JEHO  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DE INVESTIGACIONES  
DE LA HABANA





They should look pleased after putting over the Anglo-American Hospital benefit in such fine styles. We doff our hat to Mrs. Cesáreo Diaz, Mrs. L. E. Brownson, Jr. (perched high) and Mrs. Frank Steinhart, Jr.



Mrs. John Duss, Jr. proudly shows "Archibald" a white cockatoo with yellow crest and "pattison". He is only one of the many feathered pets of the Duss.

Mrs. W. W. Caswell, Jr. is photographed on her home. Mrs. Caswell is representative of the American aristocracy long resident in Cuba.

We share the opinion of Mrs. Ramon Conroy, that her Dornbermann Fischer is a "pretty fine" dog. The photograph was made in the entrance of the Conroy home in Vedado.

# HAVANITIES

By EVELYN DEL BARRIO



WHETHER the "goings away" this summer will include a trek Northward and a roost forty stories above an American boulevard, Southern California's Monterey or far down a yellow river in China, at least everyone is home now.

The 20th of May inaugurated President Miguel Mariano Gómez and with him, the secure promise of making Cuba, CUBA again. The masculine contingency who attended the inauguration, were no end swank in their morning coats, striped trousers and black topers.

Gathered in the Sevilla patio after the ceremony to drink the health of the President, were seen: Father Steinhart, Mr. Frank D. Mahony, Mr. and Mrs. Frank Steinhart, Jr. and Mr. and Mrs. Cesáreo Diaz.

Distinguished foreigners visiting our shores can usually be depended upon, to express glowing compliments concerning the beauty of the Island, and so did these, who were here to attend the inauguration: Mr. Rafael Belaunde from Perú accompanied by Mrs. Belaunde; Mr. Fin Lund and Mrs. Lund from Denmark; Dr. Luis Anderson with Mrs. Anderson and daughter Miss Isabel, from Costa Rica; Mr. Joao Antonio de Bianchi and Mrs. Bianchi, from Portugal; Mr. Oswaldo Aranha and Mr. Fernando Lobo from Brazil; Dr. H. M. Haersma de With and Mrs. De With from the Netherlands; Mr. Eriqone Finot, from Bolivia; Mr. Georges Stadler and Mrs. Stadler from Belgium; Mr. H. Stahlbrandt from Sweden; Dr. Ferdinand Veverka and Mrs. Veverka and Dr. J. Nemecis from Czechoslovakia; Mr. E. Proehnik from Austria; and Mr. T. M. Cestero, from Santo Domingo.

Our most distinguished visitor of the month, was Prince Ferdinand of the House of Hohenzollern and grandson of the former Kaiser of Germany. Waiving politics and policies—he has charm, an indefatigable curiosity and a deep intelligence which will all ways rank him high among men. He was the house-guest of Mr. and Mrs. George Grant Mason, Jr. Vadim Makaroff, international sportsman and yachtsman, was also with the Masons for a week.

The parties have been small with the exception of the farewell reception at the palace by the former President and Mrs. José A.

Mrs. C. Staples of Chesnut Hill, Massachusetts crosses Prado enroute to the Sevilla-Biltmore, with Mr. Staples she has just Pan-Americanized to Merida.

Barnet, and the Flower Festival given for the Varona Suárez' School for the Blind.

The Cinema Bonifati, "Tale of Two Cities" which was shown at the Emancipator theater, to raise funds for the Anglo-American Hospital Association, far surpassed all hopes of the energetic committee headed by Mrs. Frank Steinhart, Jr. Mrs. L. E. Brownson, Jr. and Mrs. Cesáreo Díaz. The said amount received passed the four thousand mark. Congratulations to all the committee and to the "doctor, lawyer, merchant and chief", who made this success possible.

Part of the charm of Spring is, it makes for romance and so far has scored these two scoops; Mr. and Mrs. J. A. Thomson have announced the engagement of their daughter, Miss Olga Thomson to Mr. Alexander Suero Falla; Mr. and Mrs. Cecil Finlay have announced the engagement of their daughter, Miss Peggy Finlay to Mr. Hector Sayers Shuter.

A large reception was given by the Thomsons for their daughter and over two hundred guests attended. Mrs. José S. Pogonoff gave a trousseau-shower for Miss Finlay. These are only two of the many social events to be given honoring the two brides-elect.

Mr. and Mrs. John Dos Passos were the guests of Mr. and Mrs. Ernest Hemingway. Yes, you guessed it, they fished, fished and fished.

With pen in hand, came Mildred Gilman, author of "Sob Sister" and Editor of Miami Beach's Gondolier; her husband, Robert Wohlford, political commentator and author of "Ten Soldiers" and with them, Jed Kiley, one of Esquire's satirists.

With the Philco Convention came writer, Courtney Riley Cooper, Boake Carter, radio-news commentator, and Edward L. Bernays, ace public relations counsel. They were entertained by Octavus Roy Cohen and Lawrence Haas.

Funny-man, Joe Cook, was at the Sevilla-Biltmore for a week and according to Massaguer, (aside to Cook "Love is Love and an Appointment, no matter how late, is an appointment"). He was entertained during his stay, by Julio Blanco Herrera and numerous other friends. A play is being written for him, by Clarence Buddington Kelland in collaboration with Philip Dunning.

Mr. and Mrs. John F. McCarthy of New York and Miami Beach, stopped in Havana for one day on their way back from Honolulu where they spent the winter. They want to come to Havana next season for two months.

Mr. and Mrs. C. Staples of Chesnut Hill, Massachusetts, stopped over in Havana both to and from Merida de Yucatan.

Mr. and Mrs. Kenneth Hoyt, gave an

PHOTOS  
BY  
LOTTE  
GRAHN



elaborate dinner party at their home in Country Club Park, honoring American Ambassador Jefferson Caffery.

Mr. and Mrs. Walter Donnelly have moved from the Hotel Nacional to their new home in Reparto Miramar.

Speaking of homes and gardens, I want to pass this on. The John Henry Days garden, is one of traditional formality splashed with tropical spirit in its deference to natural beauty. Feather and Parvix with one another for attention. For Further are monkeys from tiny chattering ones to a great African Straight Tail, who was a little too clever for me to interview; a doe called Marguerite, but she kicked, so no more about her; a brindle Great Dane, a sassy Bull pup and a Dal-



Mrs. Fin Lund, the charming American wife of the Danish Minister Plenipotentiary Fin Lund, who accompanied her husband to Havana to attend the 14th session of President Miguel Mariano Gómez.



matian. For Feathers a beautiful cockatoo called Archibald, who has a definite leaning towards Florida customs, in that he insists on taking off his coat with frequent well aimed nips at his back feathers; eleven macaws, including a visiting one which belongs to the L. E. Brownson, Jr.'s; wahoo ducks, English ducks, grey African parrots, canaries, mocking birds and other tropical feathered vertebrate. Many of the birds are housed in rustic cages and add bold spots of color to the walls of the veranda. And then there is MORGAN, who is of too high quality to be feather or fur he is Mr. Duy's prize winning *Small Dog*.

DOCUMENTAL

Prince Ferdinand of Germany (on extreme right) is more fortunate than we are because he can see his two interesting luncheon companions, Princessa Antonowki and Mrs. George Grant Mason, Jr. Mr. Vadim Makoff (left) finds El Patio much to his liking.



*El mes de las flores vistió sus mejores galas para recibir a las más bellas novias de nuestra alta sociedad. He aquí una sugestiva pluma de SOCIAL, sus grabados imaginan una serenata al dios de todos los Pueblos y de todos los tiempos; Cupido. Aparecen en la combinación fotográfica, las señoras Estrenosa Abeller y de la Cova de Soto, Dinorah de Córdana y Mira de Pérez Abreu, Carmen Rosa Larcada y López de Daniel, Gloria González de Mendoza y Goincochea de Larrea, Lila Pedro y Suárez de Zayas Bazán, Emma Fertiera y Luero de Arguñeta, y María Luisa Bilbao y Vassallo de Antonio Montoto Sánchez.*

(Fotos Rembrandt)



# L A S B O D A S D E M A Y

**IDY**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA





Fragmento  
de una interview  
con el nuevo  
Presidente

—Me gustan mucho, lo confieso, las coronas y medias coronas de "Partagás".

—¿Algo más Sr. Presidente?

—Partagás, digo, nada más.

DOCUMENTAL  
DE LA HABANA

## CALENDARIO

(Viene de la pág. 4.)

Abr. 30—Lila Pedro y Suárez y Dr. José de Zayas Bazán.

Abr. 30—Chiquitica García Vieta y Miguel Recarey y de la Barrera.

Mayo 2—Blanquita Pagola y Ferrán y Francisco Ramos Izquierdo y Coello.

Mayo 9—Gloria González de Mendoza y Goicoechea y Dr. Armando Larrea y Pina.

Mayo 9—María Luisa Bilbao y Vassallo y Antonio Montoto y Sánchez.

Mayo 11—Consuelo Plascencia y Pérez y César Rodríguez Molina.

## COMPROMISOS

Abr. 16—Cisa Antón y José de Castro Palomino.

Abr. 18—Teteita Josende y Justiniani y Guillermo Sopo Barreto.

Abr. 18—Elsa Martínez y Brú y Laureano A. Gil Escoto.

Abr. 23—Elena Nin y Urzais y Dr. Esteban de Varona.

Abr. 24—Eunice Fowler y Miller y John E. Corbin.

Abr. 24—Herminita Piedra y Montalvo y Roberto Guerra y Valdés Urra.

Abr. 25—María Herminia Alvarado y Dolz y Dr. Mario Vandama y Fernández.

Abr. 28—Vivien Conill e Hidalgo y el Marqués de Casa Núñez de Villavicencio y Jura Real.

Mayo 9—Olga Thompson y Alin Suero y Palla.

## OBITUARIO

Abr. 19—Doña María Teresa Ortiz viuda de Zárraga.

Abr. 28—Srta. Selmira Freyre y Arango.

## ¿DEBE ERIGIRSE

(Viene de la pág. 25)

cuantía, en metros de mármol y en figuras simbólicas.

En el caso especial de Cuba, aun no existen ni bibliotecas, ni museos, ni centros de enseñanza pública popular, ni escuelas agrícolas e industriales; aun se mueren, por falta de alimentos y medicinas, los enfermos en los hospitales; aun no se ha construido escuela reformatoria de niños que merezca el nombre de tal; aun los empujados carecen de la atención humana y científica a que son acreedores en su gran desgracia...

Hemos sido siempre enemigos, porque lo consideramos una irreverencia o una desfachatez, de hacer pensar y hablar en nuestros días y para acontecimientos actuales, a hombres del pasado, ya desaparecidos. Así es que no vamos a incurrir en la tontería o la audacia, en que precisamente sobre Martí han incurrido otros, poniéndolo al servicio de sus bajos intereses políticos y personales, de decir que Martí rechazaría ese monumento; pero sí podemos afirmar que quien conozca profunda e intensamente la vida y la obra de Martí y haya sabido comprenderla e

Mayo 2—Doña América Regueyra viuda de Francés.

Mayo 3—Doña Rita Montoto viuda de Pella.

Mayo 3—Don Carlos Arias y Dechaptel.

Mayo 5—Don José Antonio Hernández y Fales.

Mayo 8—Doña Micaela Calvo viuda de Embil.

Mayo 9—Doña Teresa Sofía de los Reyes viuda de Font.

identificarse con ella, opinará con nosotros que dicho monumento está en abierta y total contradicción con esa vida y con esa obra, a tal extremo, que más que homenaje, ese monumento significa una ofensa a la memoria del gran cubano y un desconocimiento completo de su obra.

Mientras existan centenares de analfabetos en la República; mientras haya niños que no tienen donde educarse y que no comen todos los días; mientras la educación y la cultura no estén al alcance—mediante bibliotecas, museos, archivos, centros de enseñanza—de todas las clases, por igual, de la sociedad cubana; mientras aparezcan, uno y otro día, seres humanos que mueren de hambre y de falta de asistencia médica; mientras la tierra cubana siga, en la cuantía abrumadora en que hoy lo está, en manos extranjeras; mientras subsistan tantas y tantas injusticias por reparar... no es posible, si de veras se quiere enaltecer la memoria de Martí, malgastar medio millón de pesos en un monumento de vana y fastuosa ostentación.

¿Qué debe hacerse, pues?

Pues... muy sencillo. Invertir ese medio millón de pesos en obra de utilidad y provecho, material y espiritualmente, para cuantos, nacionales y extranjeros, en Cuba viven: bibliotecas, museos, archivos, centros de enseñanza, escuelas agrícolas e industriales, reformatorios, hospitales... en rescatar con ese medio millón de pesos, tierra cubana para los cubanos, que es rescatar independencia económica, y con ella soberanía política...

Cualquiera de esos establecimientos de educación, cultura, sanidad y beneficencia que ostentando el nombre de Martí, se edificase con ese medio millón de pesos, constituiría la realización de un cabal y justo homenaje a su memoria, demostrativo de

## NEW YORK

## IDA Y VUELTA EN PRIMERA CLASE

VALIDO POR 30 DIAS: HASTA SEPTIEMBRE 16

## MEXICO

EXCURSIONES

\$140.00

en adelante con  
todos los gastos  
incluidos.

Salidas: todos los Lunes.



VAPORES:

Oriente, Orizaba, Siboney, Yucatán

Salidas: \* Miércoles y Sábados.

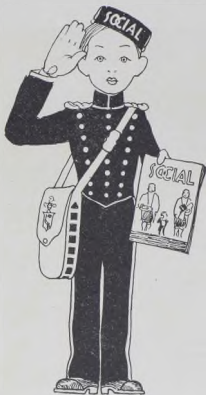
\* Los pasajeros pueden ir a bordo los Martes a las 7 p. m.

NEW YORK &amp; CUBA MAIL STEAMSHIP Co.

• BAJOS DEL CENTRO ASTURIANO • HABANA CUBA • • TELS. M-7726 • A-6154

que su nombre no es sólo palabra sin sentido pronunciada como recurso político o gubernamental para cubrir máculas, personalismos, intereses, sino todo un programa, comprendido y sentido, de buen gobierno y administración, de humanidad y de justicia. Y si se invirtiese ese medio millón en rescatar para los cubanos tierra de Cuba, se plasmarían en realidad, admoniciones de Martí expresadas en múltiples trabajos suyos.

Pero hay otras razones, además, que se oponen a la erección de ese monumento de medio millón de pesos. Aunque la imaginación de los artistas puede llegar a límites extremos, no concebidos por nosotros, sobre todo si se encuentran inspirados por medio millón de pesos, no creemos posible representar en monumento de esa clase, como lo exige una de las bases del concurso, la figura material, física, de Martí, no teniendo ni siquiera el recurso de montarlo sobre un corcel de guerra, aunque así murió, más que peleando, haciendo buenas sus doctrinas y sus enseñanzas, con el sacrificio total de su vida a la causa de Cuba y de la humanidad, por la que luchó sin tregua desde los años de la infancia. Martí era pequeño, de endeble naturaleza, de vestir desaliñado. ¿Cómo representarlo? ¿De qué modo vestirlo? De sólo pensar, en monumento de esa clase, a Mar-



ti de saco, o levita larga, o fraje, o chaqué, el ridículo salta a la vista. Vestido con una toga romana, el ridículo aumenta. Y en cuanto a la actitud, el problema es más grave aún. ¿Con gesto oratorio? No estaría todo Martí, porque fué orador, y mucho más. ¿Escribiendo? Fué escritor, y mucho más. ¿En actitud pensante? Fué pensador, y mucho más.

Aun en el caso de pronunciarnos por la construcción de ese grandioso monumento—de medio millón de pesos—no aceptaríamos que en él apareciese la figura física de Martí, inclinándonos más bien a un monumento arquitectónico del tipo memorial, tan ciertamente utilizado en algunos casos por los norteamericanos, y erigido en uno de los dos sitios de La Habana adecuados para monumentos de tal índole y consagrado a Martí: el lugar donde se encuentra la Ermita de los Catalanes, centro cívico de la Grande Habana del futuro, o la loma del Príncipe, donde aun existe, convertida en cárcel, el castillo de ese nombre.

He ahí, expuesto a grandes rasgos, nuestro criterio sobre este proyecto de homenaje monumental a José Martí.

Quiénes ercan que lo conocen, comprenden, admiran y aman, tienen la palabra.

# MIMBRES

Los muebles de mimbre siempre dan una impresión de frescura y elegancia tal, que resultan insustituibles en la temporada del verano. Adornan la casa con sencillez, ofrecen comodidad a la familia, llevan el sello de distinción que necesita toda casa, que se precie de estar instalada a base de confort.

Muebles como los que presentamos en este grabado, pueden admirarse en las principales mansiones de nuestra sociedad elegante. En Cuba, donde el calor insostenible hace más necesario el uso de los mimbres, las bellas combinaciones de colores, tanto en los mimbres, como en los cojines, decoran artísticamente el salón donde son instalados.

A la conocida casa ART FURNITURE, de Prado y Colón, debemos el auge del mimbre, como mueble decorativo, cómodo, elegante y fresco. Cada juego fabricado por ART FURNITURE hace aumentar el pedido de este tipo de mueble, que adquiere mayor preponderancia cada día entre nuestras más distinguidas familias.



VEA NUESTRAS ORIGINALES IDEAS

## ART FURNITURE

MIMBRES EN ESTILOS MODERNOS



COLON CASI ESQUINA A PRADO

TELEFONO A-6455

HABANA MONIO DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA





LA PASION

(Viene de la pág. 19)

era una buena cristiana con una aversión decidida a todo escándalo—y no tenía ya ninguna autoridad sobre Lisbeth—le había rogado al inglés que le dejara a Lisbeth que volvería para casarse con ella. “Es una niña, como comprenderéis, y en el fondo, por lo que tengo temor, una pagafantas”, le había dicho la mujer del capellán. Por lo que, durante las doce millas que recorrieron para llegar a la cima de la colina, el inglés, con el brazo tendido alrededor del talle de Lisbeth, no cesó de asegurarle a la joven enamorada que él retornaría para casarse con ella; y Lisbeth no cesó tampoco de demandarle el cumplimiento de su promesa. Desde lo alto de la cadena montañosa de Narkunda hasta que lo vio desaparecer a lo largo del sendero de Muttiani, no dejó de llorar la muchacha.

Después se secó las lágrimas, retornó a Kotgarh, y le dijo a la mujer del capellán: “Volveré para casarse conmigo. Ha ido a comunicarlo a sus padres”. Y la mujer del capellán abundó en ese sentido y dijo a Lisbeth: “Sí, él volverá”. Al cabo de dos meses, Lisbeth comenzó a mostrarse impaciente y se le comunicó que el inglés había ido, a través de los mares, a Inglaterra. Ella sabía dónde estaba Inglaterra, porque había leído algún pequeño manual de geografía; pero, como era una hija de las montañas, no comprendía bien qué cosa podría ser el mar. Había en la casa un viejo mapamundi, dividido en pedazos para que sirviera de rompecabezas. Con él se había distraído Lisbeth, cuando era niña. Y de hecho, después en silencio, se dedicaba a reunir los viejos pedazos del mapamundi, tratando de adivinar en qué punto se hallaba su inglés. Como no tenía ninguna idea de las distancias ni de los buques de vapor, sus ideas flotaban vagas. Pero de noche, en silencio, nada hubiera ganado; porque el inglés no pensaba en absoluto, en retornar para casarse con una hija de las montañas. La había olvidado completamente, cazando mariposas en el Assam. Más tarde llegó a escribir un libro sobre el Oriente, y el nombre de Lisbeth no figuró en él.

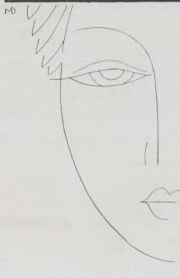
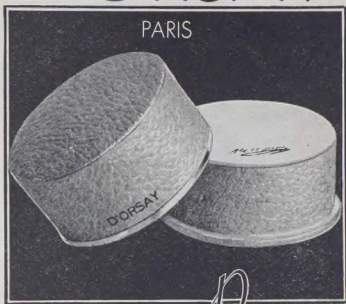
A los tres meses, Lisbeth hacía una diaria peregrinación a Narkunda, para ver si su inglés regresaba a lo largo del camino. Estos paseos la aliviaban, y la mujer del capellán, viéndola más feliz, se imaginaba que la joven comenzaba a olvidar su bárbara locura, tan contraria a la modestia. Un poco después, estos paseos dejaron de hacerle bien a Lisbeth, y su carácter se tornó muy agrio. La mujer del capellán, pensó entonces que había llegado el momento de decirle la verdad—que el inglés no le había prometido su amor, sino para tranquilizarla, ni había jamás pensado en cumplir su promesa—, y cuán difícil e inconviniente era para Lisbeth el pensar que fuera a casarse con un inglés, que era de una creencia superior a la suya, sin contar que ya tenía de novia a una joven de su propia raza. Lisbeth, respondió a la señora del capellán, que todo aquello que le decía era evidentemente imposible, porque él le había dicho que la amaba, y además la mujer del capellán con sus propias palabras le había afirmado que el inglés volvería.

—Si me lo habéis dicho, vos y él, ¿cómo es posible que sea falso?, demandó Lisbeth.

—Fué un pretexto para que te tranquilizaras, hija mía, repuso la mujer del capellán.

—Entonces, me habéis mentido ambos, exclamó Lisbeth.

# D'ORSAY



PARA CONSERVAR SU CUTIS JOVEN, FRESCO Y LOZANO, USE USTED UN POLVO DE CLASE SUPERIOR. USE SÓLO LO MEJOR:

## D'ORSAY

EXTRACTOS, LOCIONES, POLVOS

DE VENTA EN LAS MEJORES TIENDAS DE PERFUMERIA.

La mujer del capellán, bajó la cabeza y no repuso nada. Durante un momento, Lisbeth también quedó en silencio, después descendió al valle y retornó vestida al uso del país—desarrapada, sin el anillo en la nariz ni los zarcillos en las orejas. Sus cabellos aparecían recogidos en una larga trenza, que sujetaba una cinta de hilo negro, como es costumbre en las mujeres de las colinas.

—Retorno al lado de los mitos, exclamó. Matéteis a Lisbeth y no queda ya sino la hija de la vieja Judé—la hija de un “pahari” y la sierva de “Tarka Devi”. Vosotros, los ingleses, sois todos unos embusteros.

—Cuando la mujer del capellán se repuso del golpe que le había asestado Lisbeth, comunicándole que retornaba a los doores

de su madre, la joven ya había partido. Y no la volvió a ver jamás.

La muchacha abrazó con pasión la vida de su pueblo más bañado, como para recapturar todo el tiempo que había pasado lejos de los suyos; y sin esperarles mucho se casó con un leñador que le pagaba a la manera de los “paharis”, y su belleza no tardó en marchitarse.

—No hay nada que pueda explicar las excentricidades de los paganos, decía la mujer del capellán, y yo creo que Lisbeth fué siempre en el fondo un corazón infiel. Dado que Lisbeth había sido recibida en el seno de la iglesia anglicana, a la temprana edad de cinco semanas, aquella afirmación no hacía ningún honor a la mujer del capellán.

Lisbeth era ya muy vieja cuando murió. Hasta los últimos instantes de su muerte conservó un dominio perfecto del inglés, y cuando estaba lo suficientemente ebria se la podía llevar a relatar la historia de sus primeros amores. Era difícil, entonces, darse cuenta que aquella criatura, legañosa y arrugada, que parecía más bien un paquete de trapos carbonizados, hubiera sido en otros tiempos Lisbeth, de la misión de Kotgarh.



# PUBLICACIONES RECIBIDAS

## CUBANAS

Francisco González del Valle, "El Padre Varela y la Independencia de la América Hispánica". La Habana, 1936, 23 p.

"La conferencia del trabajo de los Estados de América", por el doctor José Enrique Sandoval, Delegado del Gobierno de la República de Cuba. La Habana, 1936, 93 p.

Fermin Peraza y Saraua, "La Imprenta y el Estado en Cuba". Matanzas, 29 p.

Manuel I. Mesa Rodríguez, "José Antonio Cortina y Sotolongo". La Habana, 1936, 33 p.

Luis M. Rodríguez Rivero, "El Centenario de la Biblioteca Pública de Matanzas y Apuntes sobre el Estado actual del Establecimiento", por su Director señor Pedro Avalos y Torres. Matanzas, 1936.

"Discursos pronunciados en la inauguración de la Biblioteca Pública José Martí", de Remedios. La Habana, 1936, 23 p.

Publicaciones de la Biblioteca Municipal de La Habana. Serie B: Cultura Popular, "Varona". "Martí". "Luz Caballero". La Habana, 1936, 49 p.

Eloy G. Merino Brito, "Reorganización del Poder Judicial". Prólogo de Carlos M. Piedra y Piedra. La Habana, 1936, 109 p.

Antonio S. de Bustamante y Montoro, "Supervivencia de Lope de Vega". Cultural, S. A. La Habana, 1936, 12 p.

"Manual del Radiotécnico", por el profesor José Wen Mauri, con un prefacio del señor Rafael Lauzan. La Habana, 1935, 407 p.

Viriato Gutiérrez Valladón, "El problema mundial del azúcar". Madrid, 1936, 237 p.

Raimundo Lazo, "La personalidad de la Literatura Hispanoamericana". La Habana, 1935, 52 p.

Raimundo Lazo, "Leyendo y comentando La Dorotea". La Habana, 1936, 34 p.

República de Cuba, Consejo de Estado, Comisión de reformas jurídicas y políticas, "Código de defensa social". (Aprobado por el Consejo de Estado de la República, el día 19 de febrero de 1936). "Relaciones y ponencias de los libros del Código". La Habana, 1936, 406 p.

Asociación para la defensa de los derechos ciudadanos, "El problema de la nacionalización del trabajo en Cuba". La Habana, 1936, 157 p.

Mary Morandeyra, "La pureza no está en los Códigos". La Habana, 1936, 142 p.

"La cuestión universitaria". Nuestra actitud frente al Decreto-Ley número 585, por los doctores Francisco del Río, Alfredo Antonetti, Reinaldo Márquez, Ernesto R. de Aragón y José Bishé. La Habana, 1936, 59 p.

"Bibliografía de la Universidad de La Habana", por el doctor Juan Miguel Dihigo y Mestre. La Habana, 1936, 515 p.

"Paludismo. Consideraciones acerca de su tratamiento", por el doctor José D. Echemendia. La Habana, 1936, 31 p.

"Zig-Zags", versos por Florentino Morales, llinar por el doctor Salvador Salazar. Cienfuegos, 1935, 139 p.

Francisco Ducasasi y Mendieta, "El desempleo, su origen y manera de evitarlo". Matanzas, 1936, 24 p.

José Manuel Castillo, "Vista panorámica de la realidad cubana". La Habana, 1936, 12 p.

Liga de afirmación cubana, "Tres ensayos sobre la realidad cubana", por Raimundo Menocal. La Habana, 1935, 37 p.

Samuel Caldevilla, "Bauprés", (versos), prólogo de Andrés de Piedra Bueno. Matanzas, 1935, 71 p.

Publicaciones de la Revista de la Universidad de La Habana (Tomos V). Colección de escritores hispanoamericanos (Tomo II). "Páginas desconocidas", (Tomo I), por Juan Montalvo, introducción de Roberto Agramonte, Cultural, S. A. La Habana, 473 p.

"Trust de los Mataderos de La Habana", Federación Nacional de los ganaderos de Cuba. La Habana, 1936, 39 p.

"Arquitectura cubana colonial", Colección de fotografías de los principales y más característicos edificios erigidos en Cuba durante la dominación española, precedida de una reseña histórica-arquitectónica, por Joaquín Weiss y Sánchez, arquitecto, profesor de Historia de la Arquitectura de la Universidad de La Habana. Cultural S. A., La Habana, 1936, 158 p.

"Granos de oro" (Tercer Tomo), Pensamientos seleccionados en las obras de José Martí, por Rafael G. Argüelles. Santiago de Cuba, 1936, 87 p.

Cuadernos de Cultura. Segunda Serie, 4, José María Heredia, "Prédicas de Libertad". (Con un estudio sobre la vida política de José María Heredia, por Francisco G. del Valle), publicaciones de la Secretaría de Educación, Dirección de Cultura. La Habana, 1936, XXX, 105 p.

"Hacia una Habana mejor". Recuerdo de la toma de posesión de Beruff Mendieta, 23, marzo 1936, 66 p.



Una mujer  
bonita  
y un piano  
no deben  
faltar en  
ningún  
hogar

# STEINWAY

EL PIANO DE LOS INMORTALES

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS:

## UNIVERSAL MUSIC & COMMERCIAL CO.

SAN RAFAEL 10

HABANA

TELEFONO M-8487

UNIVERSAL MUSIC & COMMERCIAL CO.  
DOCUMENTAL  
DE LA HABANA



# Apoteosis de "La Rumba"



Figuras por Amalia Zell de Sánchez Araujo.  
(Foto Gotweist)

La rumba, ese milagro de ritmo y de sonido que sale de la selva y se apodera de la ciudad, recorre en estos momentos la gran escala cromática del mundo emocional de los pueblos que están "más allá de nuestra costa".

Nuestra rumba es ya un suceso nacional, que admite la leyenda y la mitología. Además de su olor a caña, aguardiente y tabaco, tiene extrañas conexiones con esa zona universal en que la voluptuosidad, reclama con urgencia una emoción nueva para los hombres, ya muy viejos en estética y en arte.

La rumba, porque "querencia los sentidos todos" es el solo disparate musical capaz de llevar a lo subjetivo del espectador y del oyente, esa vaga sensación de éxtasis que produce lo desconocido.

George Gershwin, autor de la "Rhapsody in Blue" que visitó recientemente La Habana, ha sido el último en elogiar la rumba. En su breve visita a SOCIAL, nos habló de la rumba como de algo que subyuga a los pueblos occidentales, donde el clasicismo melódico es ya cosa legendaria.

Es el apoteosis de la rumba en su viaje final a los mercados emocionales del mundo.

## MORE HAVANITIES

### GOINGS AND COMINGS

Mr. and Mrs. William P. Field are in Washington, D. C. for the summer. Mr. Holbrook Smith, of Oyster Bay, was entertained in Havana by American Ambassador Jefferson Caffery. Mr. and Mrs. John C. Horter are in Florida for a short visit. Mr. and Mrs. Lawrence B. Ross have returned from a trip North. Mrs. E. B. Ogden are home after a seven month visit in Natchez, Mississippi. Mr. Maurice T. McGovern, has returned from an extended business trip to New York. Mr. and Mrs. Elmo Miller spent a short vacation in Florida. Mrs. P. L. Schellens, was here for several days with her cousin, Mrs. John T. Bruton. The Schellens, former residents of Havana are now making their home in New York. Mr. and Mrs. R. A. Anderson are back from a visit to the states. Octavus Roy Cohen, Jr. is here for the summer. Johnny Mulfield of the Grace Line, popular member of all our swanky clubs is now again a resident of Gotham.



# "JUNIO, MES DEL CLIENTE"

La mejor oportunidad  
del año

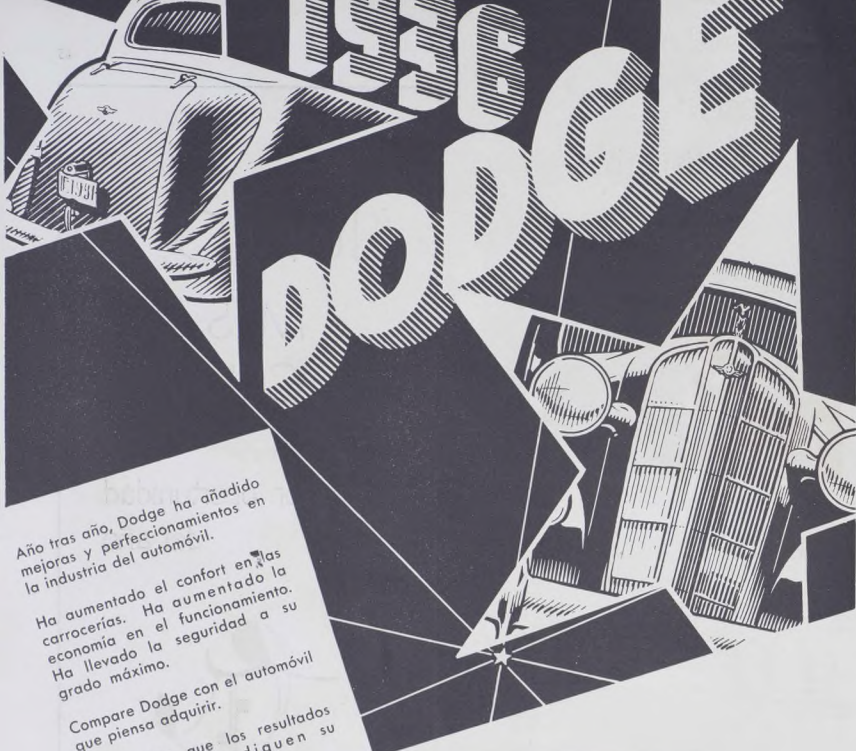


Visite este mes

## LA FILOSOFÍA

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

REPUBLICA DE CUBA  
DE LA HABANA



Año tras año, Dodge ha añadido mejoras y perfeccionamientos en la industria del automóvil.

Ha aumentado el confort en las carrocerías. Ha aumentado la economía en el funcionamiento. Ha llevado la seguridad a su grado máximo.

Compare Dodge con el automóvil que piensa adquirir.

Luego deje que los resultados comparativos le indiquen su selección.



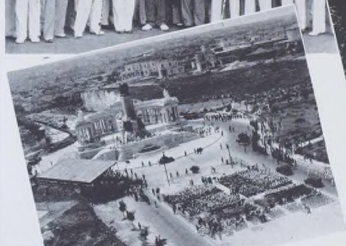
Distribuidores en Cuba: **ORTEGA Y FERNÁNDEZ**

23 y P.

Habana

U-4584

# EL MES GRAFICO



- 1° Los arquitectos homenajean en el Sevilla al Sr. J. Weiss por su maravilloso libro sobre arte colonial y "de país" entregaron los premios Sarriá a los arquitectos Zárraga y De Soto. Nuestro director fue invitado de honor, y le tocó "hijarse" al lado del señor Siméon, ignorando que era el Secretario de O. P. del actual gabinete.
- 2° El González Díaz y a Suro los han banqueteados, por el éxito y aniversario de su revista "Cuba Importadora". Preside Bonet, que como Siméon era un "incógnito" entonces.
- 3° Mesa Presidencial rotaria en el Nacional, la noche en que celebró el Rotary Club de la Habana su 20° aniversario.
- 4° Aquí se ven una docena de los chicos de la Phico Convention, con el Sr. Marchena de cicerone.
- 5° Los marinos mexicanos que visitaron la Habana al salir de la Embajada de aquel país hermano.
- 6° Una vista de pájaro del monumento al General Gómez, Presidente de Cuba y padre del actual, erigido en la Calle G, en el Vedado, obra de Nicolini, el italiano.
- 7° Julio Blanco Herrera, charla con el aviador, Capit. Menéndez, en la fiesta que en su honor ofreció el primero, en los jardines de "La Tropical".
- 8° Renéé Potts, triunfadora en el Concurso Literario del Lycéum, aparece con los jueces Srta. Henríquez Ureña y Dres. Bibé, Ichaso y Masvidal.





"Tengamos eterna paz", dice KAY FRANCES en medio de la desolación bárbara que produce la guerra. La escena corresponde a la película "El Ángel Blanco" cuyo argumento está basado en la vida y hechos de la heroica enfermera Florence Nightingale. La belleza de este cuadro, tomado de una de las escenas de la cinta, rivaliza con la de la gran actriz, que logra en esta gran producción uno de sus mayores éxitos artísticos. "Tengamos eterna paz", dice Kay Frances, en un momento universal en que el mundo entero espera otra vez a los 4 Jinetes del Apocalipsis.

# C I N E

Por J. M. VALDÉS RODRÍGUEZ

HOLLYWOOD presenta ahora un nuevo tipo de film corto con las aventuras, calamidades y peligros de los cameramen al filmar los acontecimientos mundiales.

Es como un noticiario dentro de otro noticiario.

El hombre con la cámara,—recordemos a Dziga Vertov—a enorme altura, suspendido entre los cables de un nuevo y gigantesco puente; agarrándose al capirazón de la cúpula de San Pedro, del Capitolio de Washington o de su doble de la Habana; filtrado entre las tropas imperialistas del Duce o entre los guerreros del Negús,

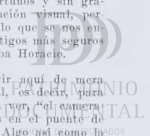
bajo el fuego del contrario; descolgándose de un aeroplano en barrena, para tomar, en un ángulo inverosímil, unas vistas; plantando la cámara frente a la pared ignea, a punto de caer, de un edificio en llamas; alertado y firme junto al track de Daytona Beach, presto a captar el relámpago de un auto que bate un record de velocidad.

Se trata de una especie de noticiario documental, rico vivero de emociones. Un acierto más de Hollywood.

Pero Hollywood ha llevado a esos films su criterio equivocado del uso de la palabra en el cine y, por tanto, con la vi-

sión elocuentísima de cada escena hemos de soportar la verborrea de un comentarista que nos endilga observaciones innecesarias y chistes inoportunos y sin gracia, distrayendo la atención visual, perturbando la emoción de lo que se nos entra por los ojos, "los testigos más seguros y fieles" como los llamaba Homero.

La palabra debe servir aquí de mera, embajadora de lo visual, es decir, para enunciar lo que vamos a ver, "el cameraman asciende a mil pies en el puente de Washington". Y basta. Algo así como la primera parte o, mejor el titular, de una noticia periodística.



Lo demás, el peligro del hombre, el riesgo de un resbalón, de un vahido, lo escribe en la pantalla con la elocuencia insuperable de lo objetivo, el lente cinematográfico.

"INFAMIA"

Esta film, producida por Samuel Goldwyn, dirigida por William Wyler, fué estrenada en Fausto el 29 de mayo.

Miriam Hopkins, Merle Oberon, Joel McCrea y la niña Bonita Granville son los principales intérpretes de "Infamia" que por lo entrañadamente humano del asunto, la tensión dramática y el ritmo armonioso de su desarrollo, es una de las mejores entre las films proyectadas últimamente en La Habana.

"Infamia" muestra hasta dónde puede llegar un niño mal inclinado, viciado por el crédito y beligerancia concedidos por familiares consentidores.

Miriam Hopkins realiza una labor sobria y ponderada, rica en emoción y Bonita Granville, niña de 14 a 15 años, en su interpretación de Martha Tifford, el pequeño monstruo que con sangre fría y refinamiento inauditos se venga con una calumnia, de la justa disciplina a que intentan someter su naturaleza viciada sus maestras, se nos revela poseedora de un fuerte temperamento e insólita capacidad interpretativa. Se trata, sin duda, de un caso de extraordinaria precozidad histriónica.

La armonía y sobriedad dramática del film, merecían una terminación consecutiva que Wyler no supo imponer y que vedaba el beso final.

\*\*\*

"Oro Maldito", ("Sutter's Gold").

El ocho de junio es la fecha para el estreno en El Encanto de este nuevo gran



WILL ROGERS, el gran humorista americano muerto trágicamente en un accidente de aviación cuando daba la vuelta al mundo en unión de Willie Ford, pasó para el oculto cubano Ramiro Ortiz Plasas, que ocupa un importante cargo en el servicio exterior. El accidente se produjo en uno de los muchos aviones del valioso artista.



JOSE CRESPO, el elegante artista hispano, en compañía de la encantadora actriz Catalina Bárcenas en una escena de la película "Hace falta un marido".

film de la Universal, basado en el libro de Blaise Cendrars sobre Johan Sutter, fundador de la Nueva Helvecia y de un gigantesco imperio de pastos y ganados y una de las figuras legendarias de la conquista del Oeste.

James Cruze, el veterano director de "El vagón cubierto", encomienda al lente la mayor parte de la labor creadora en este nuevo film de la epopeya californiana. De aquí el sentido cinematográfico que la distingue y luce acreedora a los mayores elogios.

Johan Sutter buyó una noche de su aldea en Suiza al verse complicado, sin su her-edero, en la muerte de un hombre. (No comienza la obra de Cendrars, pero por la forma en que se desarrolla la escena de la muerte, el tipo y las actitudes de los protagonistas, se trata de un hecho de justicia política).

La afición a la buena cerveza y un accidente, ponen a Johan Sutter camino de América, llevando como único compañero su pequeña flauta. En New York conoce a Piek, el amigo y compañero inseparable que no ha de separarse más de él, y, tras aventuras y fatigas que el lente nos dice con brevedad y concisión ejemplares y que en un libro llevarían muchas páginas, pone la planta en California, seguido de unos cientos de hawyanos y aventureros blancos que ha salvado de las garras de un traficante de esclavos.

Así nacieron la Nueva Helvecia y un enorme imperio agrícola y ganadero.

Un día de 1848 un empleado de Sutter, James W. Marshall, cuyo nombre ha pasado a la historia, descubre en el American River polvo de oro. Sutter comprende las consecuencias de este hecho y trata de ocultarlo. Quiere la riqueza asentada sobre la agricultura, la ganadería y la industria. Bombástico y sensible ama dejar correr los ojos azules y soñadores por los pastos altos y verdes; por los trigos dorados por el sol, cimbreantes bajo la brisa. Gusta oír el mugir del ganado, el rollicho del garraño que, al frente de la manada, galopa, al viento la crin fina y el alirón orgulloso de la cola, estela en el azul de la mañana.

Pero pronto se sabe la "buena nueva"

y sobre la propiedad gigantesca caen,—manada de langosta—hombres venidos de todos los lugares del mundo. Muere de hambre los ganados. Pastos y siembras quedan aterrorizadas. Johan Sutter es despojado, de facto, de sus tierras y muere tras largos años de luchas porque se las devuelvan, o la indemnicen con 600 millones de dólares.

Tal es la historia de la vida dramática del que llegó a ser General Johan Sutter y tal debe ser la obra de Blaise Cendrars aparecida en 1921 o 22.

La film ha conservado el acento epopéyico del hecho histórico, pero ha falseado el carácter de Sutter y los móviles de su conducta. En ella Sutter quiere ocultar el descubrimiento del oro para explotarlo y ponerlo a los pies de la condesa rusa de quien está enamorado.

Es un caso más de adulteración consciente y gratuita, por innecesaria, de la vida de un personaje histórico y hasta de la historia misma.

La vida de Sutter posee bastante dinamismo y dramaticidad y, por tanto, emoción de purísimos quilates, para que haya necesidad de adulterarla al plasmarla en formas de arte.

"Sutter's Gold" hay un retorno al lente, igual que en "Motín a bordo", aunque de modo menos alquitaraado, enfido y perseverante que en la film de la Metro.

Las escenas de la avalancha de hombres que a pie, a caballo, en carros, etc., de todos los puntos del horizonte, sobre los campos de Sutter, están construidas a base de piezas montaje muy expresivas y cortas, lo que se traduce en brevedad temporal en la pantalla y un ritmo acelerado y nervioso, expresión formal acabadísima de la idea; un torrente que todo lo inunda y arrolla, desbordando todos los límites.

La interpretación de Arnold, gran actor teatral, padece, como de costumbre, de amplitud y virtuosismo, propiciados en este caso por la adulteración que se hace del personaje. De aquí que su labor sea superior del principio del film al segundo encuentro con la condesa rusa.

No obstante estos reparos, "Oro maldito" es un gran film.

DOCUMENTAL  
OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA HABANA

Este mes aparecerán en la pantalla del Encanto las estrellas Jane Withers, en "La Irlandesa", Gary Cooper y Jean Arthur, en "El Secreto de Vivre", Kay Francis y George Brent en "La Favorita", Ronald Colman y Elizabeth Allan, en "La Historia de 2 Ciudades", Irene Dunne en "Magdalena", y Jean Muir y Pat O'Brien, en "Estrellas sobre Broadway". De cada una de estas películas ofrecemos una escena a nuestros lectores.



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

Por sus historias  
de la vida humana



JUNIO 1936

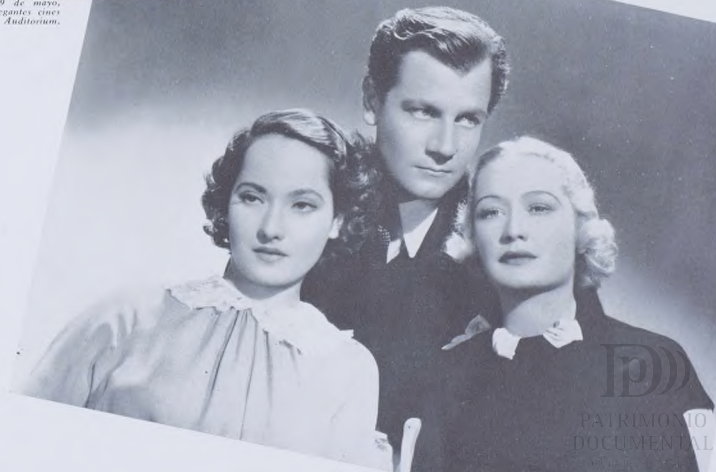
# LOS ESTRENOS



*Marlene Dietrich, la insuperable estrella, aparece nuevamente ante el público habanero, en unión del simpático actor Gary Cooper, en la gran producción "Desee". La película se estrenó simultáneamente en los cines Fausto y Auditorium. En la foto, puede admirarse la espléndida belleza de Marlene, en una escena de "Desee".*



*Reunidos en la gran cinta "Tijama" aparecen Merle Oberon, Joel McCrea y Missiam Hopkins. La película se estrenó el viernes 29 de mayo, en los elegantes cines Fausto y Auditorium.*



**DD**  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

# JAY-THORPE

PRESENTA



*Los lindos vestidos para la señora de figura esbelta que se precia de elegante. Uno negro con grandes flores blancas para ir a comer a un sitio chic y el otro para una decuada tarde fresca. Estos figurinos nos los presta la Sra. Ana María Morales Coronado, de Jackson para Jay-Thorpe, de la calle 57, New York.*

PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# ¡AZAMBULLIRSE!

**Y**A estamos abrumadas dentro de este calor sofocante y adormilador que nos hace decaer las horas muertas, sentadas sin hacer nada, o también para las amantes de la playa, hace anhelar las grandes desahogadas boca abajo contra la arena caliente, adquiriendo ese matiz tostado que tan afanosamente se trata de perder en el invierno.

A ustedes, como a mí, se les presenta el problema de la ropa. Nos entusiasmos ante algunos de esos modelos, tan exquisitos, que nos mandan de París, y aquí comienzan nuestros sinsabores por la imposibilidad de usarlos con este clima y las diferentes necesidades sociales, y es éste, asimismo, el momento oportuno de sacar nuestro buen sentido y elegancia precisa, rechazando lo que sea absolutamente apropiado para nosotras y escogiendo esos vestiditos sencillos y prácticos que nos rinden, agradecidos, un estupendo resultado.

Usted, la que vive inquietamente sus días, de la playa al restaurant, al cine, un cocktail y baile en la noche, recuerde que su cutis está áspero, a veces mal tostado, y no pretenda llevar telas demasiado transparentes o hechuras atrevidas propias para la playa, a sitios ya de vestir

donde sus manchas visibles chocarán feamente. Quémesse parejamente y con toda tranquilidad y recurra para lograrlo a las páginas de belleza que SOCIAL les ha dedicado y entonces ciñase a lo sencillo y hágase un grupito de esos vestidos fáciles de lavar y lo más cómodo posible.

Y si ha decidido pasarse su habitual temporada en la playa, en una de nuestras deliciosas playas, vuélvase loca comprando esos encantadores sombreros chinos, alpargatas vaseas, trajes floreados vividamente, de telas que nos vienen de Checo. No olvide llevar una o dos faldas culotte, ya me contará el espléndido resultado que han de darle y la economía redondadora de fresco, de ropa interior. Supongo que tendrá presente, durante sus correrías por

las tiendas, esas sandalias de madera y goma, y por si acaso se las recuerda ya que su uso a más de elegancia, presta una comodidad agradable. También hay lindos sombreros de piqué para su vestido adornado de rojo, ¡que no tiene usted un vestido blanco adornado de rojo, para la playa? Pues cómpreselo, son alegres y juveniles en grado sumo. Piense poner entre su ajuar, los simpáticos medios pañuelos, bastante recomendados por mí anteriormente para el cuello y la cabeza. Alguna salida de lino a rayas, haciendo juego con el traje de baño, le vendría bien. Un par de shorts para los deportes que indudablemente hará, dos pijamas con motivos de anclas, o estrellas, alguna gorri-

(Continúa en la pág. 57)

*Ahora GRACE BRADLEY nos enseña esta caps sencillísima abrochada por un botón en el hombro. A rayas haciendo juego con el traje, esta caps, mal cerrada, tiene la picardía de incitar la curiosidad con su fugido pudor.*

*ROCHELLE HUDSON con un lindo trajecito de piqué estampado, adornado por un cinturón y corbata de un tono fuerte. De la misma tela es el pañuelo que le adorna la cabeza.*

*JOAN BENNETT parece como si quisiera beberse el sol. Lleva una linda bata de seda a rayas de distintos colores. Mangas anchas que llegan hasta la muñeca y una banda de color entero con el lazo al frente. Sencilla y práctica, ha de gustarle a mis lectoras.*

*¡Al agua! KATHLEEN DE BURKE se dispone a hacerla con la elegante suntuosa de su juventud plena y magnífica. Viste un traje de baño azul oscuro con adornos y cordones blancos.*



Por

SARAH  
CABRERA

IPD  
PATRIMONIO  
DOCUMENTAL  
OFICINA DE ESTADÍSTICA  
DE LA BIBLIOTECA



# SHIRLEY, la niña ensueño

Para vestir  
a su niña

Por  
MADAME  
CARLOS



sin adulteraciones, Shirley Temple.

Sin embargo, dejando usted, madre feliz, ser ella misma a su pequeña hija, puede hacerle unos modelitos de vestidos como los de esa actriz que a usted, en su inmensa maternidad, conmueve tanto, no tendrá que lamentarlo, pues, como ya ve, son deliciosos. ¿Dígame si no se sentiría orgullosa, de visita en casa de esa amiga suya, tan fijona, llevando a su nena con esa batista oscura, con la boina bordada, con ese cuello de marinera y la gran corbata roja? Además, precisamente en estos días, está pensado en la fiesta de la chiquilla; no lo piense más, invítele a todos sus amigos y amiguitas, hágale ese vestido de seda blanca, con una pechorita y las mangas en verde, no dejando de hacerle, al frente, esos sencillos adornos con la tela del vestido incrustada sobre el verde y añadirle gracia con esos botones pequeñitos que forman parte del bordado. Los tachones al frente permitirán a la criatura libertad para brincar y correr. Y no la regañe si a la hora de los dulces cueca su nariz en la crema.

Piense también que el más bello adorno para su hija es una sana alimentación que la conserve robusta y alegre, con deseos de jugar y reír a sus anchas. También observe una rigurosa higiene en la alimentación, como el más ímprobo detalle de su personalidad adorable, una esmerada limpieza en su ropita.

Y no olvide mirar en este (página) que SOCIAL ha dedicado a las madremitas mimosas con sus hijas, ese puntillito pintado y simple que las hechas las delicadas de Shirley durante sus clases de equitación. Me dirá usted del orgullo de su nena junto a "un caballo de verdad".

A pequeña actriz la inmensa Shirley Temple, se ha adentrado en nuestros corazones con la segura precisión de su ritmo y la dulzura encantadora de esa sonrisa, que a veces, cuando el llanto de una escena sentimental lo exige, se le borra de la boquita, haciéndonos el efecto de que somos nosotras las sumidas en la tragedia, al no ver sus dienteillos glotonos y reidores.

Todas, al verla, nos hemos sentido un poco madres de esta tierna criatura, to-

das, en la oscuridad cómplice de un cine, hemos sentido nuestras manos alisar, ilusoriamente, los alborotados rizos de esa boquita gentil y a veces, con un poco de pena, pensamos en tantas Shirley Temple de primer puesto en concursos, recordamos unas, con indudable talento, convertidas en imitadoras de la otra, cuando podrían snear verdaderas actrices y genuinos taletos de esas criaturitas, sin forzarlas a imitar los gestos, a bailar y a cantar, ¡ay Dios, cantar! como la única y verdadera,

## AQUÉL

(Viene de la Pág. 15)

suspiro. En el testamento otorgado ante el escribano Pedro de Hinojosa, dos días antes de morir, se encuentra esta cláusula: "Y digo yo, Cristóbal Colón, que hallándome en trance de muerte, sin más testigos de mi última hora que el mariner Gil García en cuya casa de limosna me hallo, nombre por herederos de todos los cuantiosos bienes que los Reyes Católicos me prometieron, a mis hijos don Diego y don Fernando, y a mi hermano, que con mantenerlos y ayudarlos los libre de la miseria de su padre". Ordenaba también que sus restos fueran sepultados en el capital de su isla preferida de Santa Domingo, y que se le colocara en la caja funeraria vestido del hábito de la Orden Tercera de San Francisco, y junto a su cuerpo se guardase el único trofeo que conservaba de todas sus gloriosas conquistas: los grillos que el infame Bobadilla le puso. Bueno es dejar constancia también de que la enfermedad y muerte de Colón pasaron totalmente inadvertidas para los habitantes de Valladolid, a tal extremo que el "Cronicón" de dicha ciudad, que daba cuenta de los más triviales sucesos locales, no mencionó aquellos hechos de tan grande trascendencia para España y para el mundo.

Los viejos y leales amigos del gran navegante, los únicos que compartieron tanto sus horas de lucha como sus horas de sufrimientos,—algunos de sus compañeros de viajes y los religiosos de la Orden Tercera de San Francisco—corraron sus ojos y dieron sepultura a su cuerpo en las Cuevas del Convento de la Observancia en Santa María la Antigua.

Pasados siete años, en 1513, cuando ya en las Cortes europeas el nombre de Colón era ensalzado como el de uno de los más sabios cosmógrafos, hábiles pilotos, intrépidos navegantes y esclarecidos descubridores de todos los tiempos, el Rey Fernando ordenó que se trasladaran los restos a Sevilla, como así se hizo con gran pompa y a cuenta de la Corona, depositándose en el monasterio de Santa María de las Cuevas, de la Orden de Cartuja, el día 2 de abril de 1509, según se ha podido precisar no hace mucho por el acta de enterramiento que hallé en el Archivo de Protocolos de Sevilla el señor José Hernández, investigador aventajado y funcionario del ya célebre Instituto Hispano Cubano de Historia de América que en aquella ciudad existe gracias a la munificen-



EL VENDEDOR DE VELAS

Cera por Hidalgos.

cia de un cubano benemérito, el señor Rafael Abreu.

Según aparece de dicha acta, a la hora del Ave María, y en presencia de los monjes del monasterio, Diego de Luxán, prior, Martín de Tolosa, vicario, Acensio de Paulis, procurador, Diego de Villandrano Gasparicristán y Francisco de Tabreja y Gaspar Gurricio, y otros muchos religiosos de la Orden, el señor Juan Antonio, mayoralmo de don Diego Colón, hizo entrega, por orden de aquél, a los referidos monjes del "cuerpo y huesos" del Almirante don Cristóbal Colón, con carácter condicional, comprometiéndose los religiosos a entregar los restos del Almirante a don Diego o a quien tuviese su poder especial, cuando les fueran pedidos; de todo lo cual dieron fe los escribanos de Sevilla, Bernal González de Vallesillo, Juan Rodríguez y Leónis Argamasa y el notario apostólico Antón de Salas.

Junto a su padre fué enterrado también en aquel lugar, el año 1526, don Diego Colón, fallecido en Montalván, el 23 de febrero de dicho año.

En Sevilla permanecieron los restos de uno y otro hasta que la ciudad de Santo Domingo, que por mandato de Colón fundó su hermano Bartolomé en la isla del mismo nombre, y a la que Colón puso a

descubrir la nombre de La Española, reclamó se cumpliese la última voluntad del Almirante, concediéndosele el honor de guardar en su Catedral tan preciados restos, logrando, al efecto, don Sebastián Ramírez de Fuenclada, obispo, gobernador de la Isla y presidente de la Real Audiencia, que el emperador Carlos V accediese a esas demandas.

Y en la primavera de 1526 fueron conducidos a bordo de una carabela que siguió el rumbo del primer viaje de Colón, los restos de éste y de su hijo Diego, acompañados hasta la ciudad de Santo Domingo la viuda de don Diego, viéndose doña María de Toledo, recibiendo sepultura en el presbiterio de su Catedral, junto al ambón del Evangelio, haciendo merced el Emperador, por Real Cédula de 22 de agosto de 1539, que insertaba otra de 12 de julio de 1537, de la Capilla Mayor de dicha Catedral al Almirante don Luis de Colón para la sepultura de don Cristóbal y don Diego.

Con tan excesiva sencillez se construyó esta sepultura en dicho lugar, que en 1770 fué necesario llevar a cabo una investigación para determinarlo precisamente.

## CANTO

(Viene de la pág. 11)

de la historia; pero el ideal de superación y de progreso que anima a los hombres y a los pueblos, seguirá sembrando el optimismo y la confianza en el corazón de todos. Como quiere el poeta, "amar, eso es todo" y este canto de esperanza que tiene la noble y alta misión emocional de cordializar sin mentira y sin mojigatería, de producir un mensaje patriótico sin mencionar a los mártires, y de estrechar la mano de los cubanos de buena voluntad, sin solicitar la mediación de los bufones de turno, hará de la oración mística del poeta, su pedestal y su bandera.

Cuba es joven, sana y fuerte. Su porvenir es el de sus hombres. Este Canto de Esperanza es el inicio de una fecha, de un símbolo, de un día con alma: 20 de Mayo de 1936.

Conservatorio Bach

Directora: María Muñoz de Quevedo

Teléfono A-8809


  
 PATRIMONIO DOCUMENTAL
   
 Concordia 64-A
   
 OFICINA DEL HISTORIADOR
   
 DE LA HABANA

# Para Cualquier Playa



Camisa de sport en rayas formando cuadros escoceses en blanca y azul marino.



Pantalón de playa de drill diagonal blanco.

Nuevo modelo de cinturón de sport en original tejido de seda.



Traje lanchero de camiseta y pantalón independiente en tejido "Kava-Kava" (Londre - Kava-Kava Herringbone). El pantalón tiene bolsillo y soporte interior de Lastez de seda.



Un nuevo modelo de pantalón en tejido grueso de gran fantasía. Tiene bolsillo y soporte interior de lana.

"Suit" de sayo-pañalón y capota en tejido de hilo, con base y pañalón en colores formando contraste.

Gorra de visera en tejido de hilo.



Zapatilla de suela y tacón de corcho, con tejido de lastex en combinación de alegres colores.



Traje de baño de jersey de seda, con dibujos bordados en colores formando contraste.



Elegante traje de baño en tejido acortado llamado "Pasta-lax", que original drapeado alrededor del busto.



Traje de baño de sayo del movimiento "satin-lax", que tanto suave como cómodo esta temporada.



Zapatilla de suela y tacón de corcho en tejido de cordones formando alegres combinación de colores.

**Sánchez y Arce**

AMISTAD 76  
frente al Ten Cents de S. Rafael  
Tels. A-0481, A-7737. Habana

**ESPECIALIZADO EN ARTICULOS DE PLAYA**



¡A ZAMBULLIRSE!

(Viene de la pág. 53)

lla de marinero. Carteras tiene usted donde escoger, de madera, de brin, de goma, carteras que llenará de tantas inútiles menudecias imprescindibles.

Ultimamente se ve entre el elemento femenino, un recrudescimiento de interés hacia el tejido a mano. Buena prueba de ello son los trajes de baño, preciosos, que hemos visto confundiendo a alguna gentil bañista. Téjase uno durante sus ocios y quedará encantada. ¡Hay tantos bonitos colores para combinarlos!

Este verano la variedad de estilos en trajes de baño es tal, que ninguna mujer podrá sentirse inquieta respecto al modelo a elegir. Los de una sola pieza es lógico que los usará una figura armónica y para ella son también los blancos. Usted, si adolece de esa terrible enfermedad que significa unas cuantas libras de más en el peso, escoja tonos oscuros, procurando no cortar la silueta con un cinturón contrastante, además dedíquese a hacer unos cuantos ejercicios provechosos, no sólo para su apariencia personal, sino que para su salud.

Y aunque su sitio de veraneo está un poco retirado de La Habana, no dejará de venir usted de vez en vez. Entonces le han de hacer falta los vestidos de hilo. Si puede cómprese uno blanco, chaqueta blanca y saya con un pliegue para darle ancho. Úsalo con blusas de color oscuro, carmelitas como la cinta de su sombrero de paja, azul prusia finamente trabajada, de organdi verde nio con una vaporosa pieza plegada al frente. Un trajeillo que podrá variar hasta el infinito. También para su vida de día nada mejor que una saya de crash con grandes bolsillos y una



Dientes blancos gracias al método Colgate

AHORITA, más que nunca, puede Ud. blanquear y embellecer sus dientes—hacer su sonrisa encantadora y adorable.

El Método Colgate—da estos 5 sorprendentes resultados:

Embelce los dientes, limpia completamente, fortalece las encías, evita el mal olor de la boca y perfuma el aliento. Comience hoy mismo a cepillar sus dientes siguiendo el "método Colgate."



EMBELCE LOS DIENTES



LIMPIA COMPLETAMENTE



FORTALECE LAS ENCÍAS



EVITA EL MAL OLORES DE LA BOCA

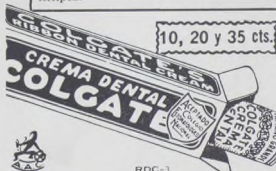


PERFUMA EL ALIENTO

•EL METODO COLGATE...

Diariamente, por la mañana y por la noche, cepílese con la Crema Dental Colgate. Las encías y los dientes superiores, de arriba hacia abajo—las encías y los dientes inferiores, de abajo hacia arriba.

Luego, ponga en su lengua un centímetro de Crema Dental Colgate y disuélvala con un sorbo de agua. Lávese la boca con este líquido, haciéndolo pasar por entre sus dientes. Termine, enjuagándose la boca con agua limpia.



Evite el riesgo de llevar efectivo!

Piensa Vd. realizar un viaje?

HA pensado Vd. en los inconvenientes y riesgos de llevar consigo dinero en efectivo?

Lleve los cheques para viajeros del

National City Bank of New York

Van Vds. a los Juegos Olímpicos de Alemania?

Lleve nuestros cheques de viajeros en marcos

The National City Bank of New York

chaqueta de tipo masculino. Tenga varios trajes de olanes estampados, y a alguno de color entero puede añadirle un anecho cinturón neguero en una alegre tela de flores.

Muchas casas importantes de París tienen tendencia a acentuar las cadenas, se ven algunos vestidos que las ciñen y con

unos vueltitos circulares muy graciosos. La exquisita Shipaprelli presenta drapados en forma de pañueros para trajes de noche. Al revés de New York, París conserva el gusto por las telas esponjosas para por la tarde. Sin embargo, algunos modelos de hilo en las noches han resultado verdaderas maravillas.

# DE TO CA DOR



## HIGIENE DEL CUTIS

Por N I N Ó N

ES fundamental para la belleza y conservación del cutis, observar una esmerosa higiene. Ninguna parte del cuerpo está más en contacto con los agentes exteriores como el agua, aire, polvo, etc., que esa delicada región. Esta es la causa de la necesidad imprescindible que tenemos de recurrir a la higiene si deseamos conservarlo fresco, sano y bello.

Muchas personas creen que basta lavarlo todos los días con agua y jabón sin otro requisito, para llenar esta importante exigencia de la belleza. Pero no es así. La higiene del cutis posee también sus reglas que requieren conocimiento para saberlas aplicar adecuadamente.

Dos son los aspectos que tiene el cuidado del rostro: uno higiénico o tónico, y otro cosmético. La finalidad del primero es su conservación, su limpieza, impedir que los tejidos se aflojen y pierdan su elasticidad, asegurar sus buenas condiciones o crearlas, etc., y la del segundo, hormosearlo y resguardarlo en lo posible de los agentes exteriores perjudiciales. Hay que darnos refuerzo sólo al primero, quizás el más importante.

Todos sabemos que en la piel del rostro se reflejan antes que en otro lado del cuerpo, los trastornos interiores que el organismo padezca. El cutis es la orilla, según la definición de un médico, adonde van a parar todos los detritus que el organismo arroja. Es decir, que viene a resultar un verdadero barómetro que marca con precisión matemática las distintas alteraciones orgánicas que nos amenazan,

como malas digestiones, estreñimiento, sangre impura, falta de oxígeno, alimentación deficiente o pesada, desarrreglos humorales, desequilibrio glandular, etc. De lo cual se desprende, que el primer paso que demanda la higiene del cutis ha de constituirlo los cuidados internos que requiere la salud perfecta, ya que sin ésta de poco o nada nos valdrán todos los tratamientos locales por buenos que sean. De modo que para gozar de un cutis hermoso, esto lo saben los médicos y especialistas, nada hay que tenga la trascendencia de la alimentación sana a base de frutas y vegetales frescos, la buena digestión, la descarga diaria del aparato intestinal, la

abundante oxigenación de la sangre, el perfecto funcionamiento de los órganos interiores, el equilibrio glandular, y por último, y sobre todo, cuando de sexo masculino se trata, la normalidad de la menstruación.

Después de dedicarle la atención que requiere la salud podemos pasar a los tratamientos locales. Estos, naturalmente, están basados en la limpieza. Un cutis que no puede transpirar y recibir libremente la caricia benigna y suave de la brisa, la luz y el sol, cuando no es muy

*Esta bellísima mujer que ves aquí, lector, no es otra, como habrás supuesto ya, que Carole Lombard mostrándonos la parcela de su piel maravillosa, producto de la atención esmerada que ella le dedica para tentura de todos sus admiradores que se cuentan por millones.*

PATRIMONIO  
FARMACIA

excesivo, por encontrarse obstruidos sus poros con los cosméticos, polvos, cremas, etc., que a diario se usan, no podrá ser saludable. Y en países cálidos como el nuestro por el calor, la secreción sebácea es activísima y los poros tienden a dilatarse, y por el polvo a obstruirse formando las desagradables espinitas, el lavado diario del rostro es imprescindible, y en algunos casos, dos veces al día.

Un factor que hay que tener muy en cuenta para tratar el cutis con éxito es su constitución. Las pieles grasosas requieren distinto tratamiento a las pieles secas. Una vez averiguado a qué tipo pertenece nuestro cutis será fácil aplicar el tratamiento conveniente.

En cuanto a los lavados, lo primero que aparece es la cuestión del jabón. Respecto a esto último hay muchas contradicciones. Los especialistas no acaban de ponerse de acuerdo en este punto. Unos lo mandan y otros lo prohíben en absoluto. No obstante, nuestra experiencia personal nos indica que en Cuba, sobre todo en verano, es necesario el jabón para desembarazar la piel de las secreciones sudoríparas y sebáceas, aunque naturalmente éste debe ser fino y suave. La verdad es que nada limpia tan bien el rostro como una buena enjabonadura aparte de la sensación de limpieza y frescura que produce. La cuestión estriba a nuestro entender en saber cuándo, cuánto, y quiénes deben usarlo. En general, las personas de piel oleaginosa pueden usarlo todos los días, y las de cutis secos en verano dos o tres veces por semana y teniendo cuidado de que sea un jabón hecho a base de grasa. En invierno estas últimas sólo lo emplearán una vez cada seis u ocho días.

Ahora veamos las prácticas diarias más elementales: Por la mañana levantarnos es necesario un buen masaje con una crema limpiadora o cold-cream si el cutis es seco, o con vaselina o cualquiera otra grasa mineral si es grasoso. Decimos esto porque las grasas minerales no son absorbidas por la piel, de aquí que sean ideales para los cutis grasosos, pues además limpian muy bien. La siguiente es una buena fórmula de crema limpiadora:

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Acetate de almendras dulces. . . . . | 100 gramos |
| Cera blanca. . . . .                 | 20 "       |
| Espermacéi. . . . .                  | 20 "       |
| Vaselina blanca. . . . .             | 10 "       |
| Aguá de rosas. . . . .               | 40 "       |
| Esencia de rosas. . . . .            | 1 "        |
| Tintura de benjuí. . . . .           | 25 gotas.  |
| Tintura de ámbar. . . . .            | 25 "       |

Se disuelven las grasas al baño-maría, añadiendo después las tinturas, y por último las esencias. Si se quiere más suave, aumentese la cantidad de agua de rosas.

Se deja en el rostro esta crema durante



unos minutos y después se lava aquí con agua y jabón. El agua para la piel seca será fría y para las grasosas, tibia. Luego se enjuga la cara con suavidad, por presión, y sin estrilar la piel, para evitar la dilatación de los poros. Una vez hecho esto las de cutis grasoso se friccionarán ligeramente con un algodón empapado en alguna loción astringente, y las de cutis seco pueden recurrir otra vez al cold-cream, o a una buena base de polvos, que tengan grasa.

Por la noche no nos acostaremos sin limpiarnos perfectamente el rostro con la crema limpiadora que nos quitaremos con una pequeña toallita de papel suave. Las de piel grasosa pueden volvérsela a lavar con agua tibia en la que habrán echado unas gotas de benjuí. Las de piel seca se pondrán, dando palmaditas ligeras, una fina capa de crema nutritiva con la cual dormirán. Y habremos quedado listas para entregarnos a las delicias del sueño.

He aquí una buena fórmula de crema nutritiva:



El Jabón de Hiel de Vaca de Crusellas blanquea y suaviza el Cutis, dejándolo deliciosamente perfumado. Por ello, es indispensable para el baño y el tocador.

*Para obtener un cutis blanco suave y perfumado El Jabón de Hiel de Vaca de Crusellas es indispensable*  
*Yang Juncioni*



Oiga todos los días nuestros 3 programas de radio. De 8 a 9 a. m. - de 12½ a 1½ p. m. - de 6 a 7 p. m. por la "Cadena CRUSELLAS" C.O.C.O. y C.O.C.H. de onda corta-C.M.Q. y C.M.B.C. de onda larga Las envolturas del Jabón de Hiel de Vaca de Crusellas, sirven para participar en el Noveno Colosal Concurso "JABON CANDADO".

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Acetate de almendras dulces. . . . . | 50 gramos |
| Acetate de oliva fino. . . . .       | 20 "      |
| Manteca de cacao. . . . .            | 12 "      |
| Lanolina. . . . .                    | 15 "      |
| Cera blanca. . . . .                 | 15 "      |
| Espermacéi. . . . .                  | 15 "      |
| Aguá de rosas. . . . .               | 25 "      |
| Esencia de geranio. . . . .          | 10 gotas  |

Una vez a la semana nos haremos una limpieza de cutis más profunda, tomando vapores de agua hirviendo con benjuí, extrayendo con cuidado las espinitas que haya, y cerrando los poros con un trocito de hielo envuelto en una muselina. La sal común gruesa limpia maravillosamente la piel, usándola ligeramente húmeda en forma de masaje suave. Lávese luego el rostro con agua tibia y después fría. El limón es otro agente limpiador formidable. Si se puede resistir, úsese. Pero—no puro, sino con agua.

Estos son, amables lectoras, los cuidados que requiere el cutis para mantenerse terso y lozano. Como verás, no son muchos ni muy difíciles. Practícelos y te encontrarás de su utilidad, cuando te veas siempre fresca y hermosa en tu amigo el espejo.



## PARA LOS NIÑOS



## EL ESPEJO VENECIANO

Por CONSUELO MONTORO

**M**ANOLITO, era un niño de nueve años, curioso e imaginativo. Vivía en Washington en una gran casa muy lujosa que sus padres habían alquilado amueblada. Sabiendo que debía ser cuidadoso y procurar no romper nada estaba tan fascinado por las curiosidades que lo rodeaban que todo el día andaba por los salones tocando y registrando cuanto veía.

Le gustaba pasar los ratos soñando en la penumbra de las habitaciones cerradas y jugaba solo a mil juegos fantásticos disponiendo de las obras de arte que tenía a su alrededor como de juguetes de su propiedad.

En el salón principal había, sobre una consola un precioso espejo de Venecia, tan grande que llegaba casi hasta el techo. El marco estaba formado por cuadraditos y triángulos, del mismo espejo y Manolito pensaba que resultaría muy divertido poder arreararlos y formar con ellos figuras variadas, como con los juegos de mosaicos.

La tentación llegó a ser tan fuerte que valiéndose de una cuchilla logró desprender algunas piezas. Después que las tuvo en su poder un rato, asustado, quiso volver a colocarlas pegándolas con goma, pero en la precipitación, se esparcieron al suelo dos cuadrados y un triángulo que se convirtieron en añicos.

Manolito estaba conternado, él sabía que su papá no era rico, desempeñaba un puesto diplomático y sólo disponía del sueldo que el gobierno de Cuba le enviaba como retribución por su trabajo. Consideraba el dineral que debía costar aquel valioso espejo y sin poder contenerse empezó a llorar.

Al cabo de un rato sintió pasos y, temeroso de ser descubierto, recogió los pedazos del espejo y los guardó en su bolsillo, colocó un bicáero de porcelana junto a la parte rota del marco y fue a refugiarse en su cuarto. Esa noche sus padres le anunciaron que muy pronto regresarían a la Habana. Pocos días después empezaron a hacer los preparativos de viaje y se presentó el apoderado del dueño de la casa a ver si todas las cosas estaban en las mismas condiciones en que fueron entregadas. Cuando iba a revisar el espejo, Manolito corrió hacia la escalera y se dejó caer por ella dando gritos estentóreos. Rodó hasta abajo y se lastimó todo el cuerpo, pero logró que no fuera notado el desperfecto del espejo, gracias a la confusión que produjo su caída.

Manolito, guardó el secreto para que sus padres no se creyeran obligados a pagar lo que él había roto, pero nunca olvidó las angustias pasadas y la experiencia adquirida le sirvió para corregirse de sus defectos más que todos los castigos que le habían impuesto en su vida. DE LA HABANA



## BODA DIMINUTA

En el Mother's Club se celebró el pasado 25 de abril un *Tom Thumb Wedding*, que se repitió el 12 del pasado mes en vista del éxito que obtuvo la primera representación. Aquí aparecen en distintas fotos Jane Dallas y Henry Malone, que hicieron de padres de la novia; Susie Brandon y Walter Rees, *Brides maid* y *usher*, respectivamente; Nancy Lloyd Egan y el "afortunado" fue Roberto Baldwin Uppett. Además, figuraban los niños de Gowling, Bryant, Colman, Spencer, Hayes, O'Neill, Gut, McMasters, Scell, Vogt, Heller, Parsons, Davilla, Jones, Kloets, Bibb, Hammel, Laing y otros.

Diana Colman, que cuidaba de la cola de la novia, John C. Margo, que portó el simbólico anillo. Margarita Stumpf y Maryann Mayo fueron las *flowergirls*, y *Herrero Margo* con Billy Clark. La novia fue Nancy Lloyd Egan y el "afortunado" fue Roberto Baldwin Uppett. Además, figuraban los niños de Gowling, Bryant, Colman, Spencer, Hayes, O'Neill, Gut, McMasters, Scell, Vogt, Heller, Parsons, Davilla, Jones, Kloets, Bibb, Hammel, Laing y otros.

# LA REMINGTON PORTATIL



## EN SU CASA

UTIL PARA TODA LA FAMILIA  
en ninguna casa debe faltar una  
máquina de escribir

# Remington

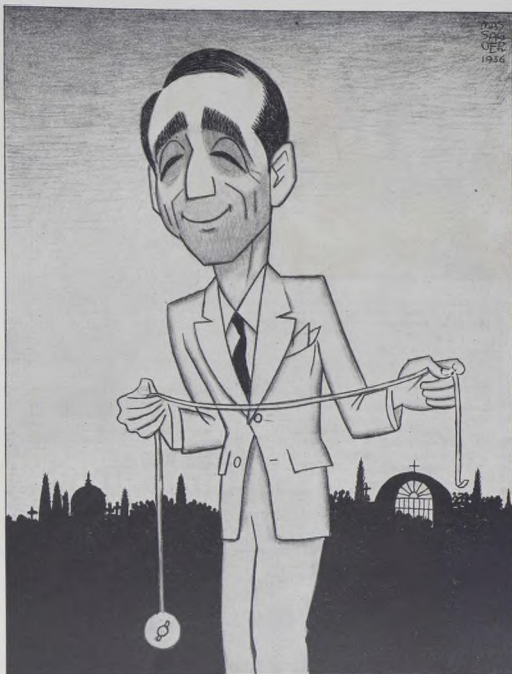
PORTATIL

Modelos SILENCIOSOS que permiten es-  
cribir a cualquier hora, sin molestar  
a nadie.

VENTAS A PLAZOS

Representantes exclusivos:

**CULTURAL, S. A.**  
LA MODERNA POESIA y CERVANTES  
Obispo y Bernaza. Telfs. A-1171 y A-1174



¿Quién es este señor?

¡Pepe Vior!

Te contestará un rotario,  
Pues en la última elección  
Ha salido secretario.

Nadie quiere utilizarlo  
Mas, si se tiene que hacer  
Vale la pena llamarlo  
Por su precio y buena fé.

Como resulta lacónica  
Aquí esta presentación,  
En la guía telefónica  
Te darán su dirección,



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA

# PEPE VIOR



Quizá no pensaba en Abiúta y en su nuevo Emperador, el amable Ministro de Italia, mientras espera la jugada del Dr. Literas (izquierda). La dama al fondo y que sonríe es Mme. Macario. La Srta. Yarena (Lolita) es la dama a la derecha del Señor Macario.

## EL ASKING - BID

(Continuación)

EN mi artículo anterior le enseñaba a mis lectores el nuevo método que ha ideado Culbertson para poder ofrecer con más seguridad los Slams.

Ya sabemos que el Asking-Bid es una oferta artificial que se hace con el nivel de cuatro o cinco, y que obliga al compañero a contestar una de las cuatro contestaciones que ya le explicé.

Para que tengamos éxito usando el Asking-Bid, tenemos que ponernos de acuerdo primero, en el palo de triunfos en que vamos a jugar la mano. Cuando el compañero nos ayuda en nuestra primera oferta, no hay problema, pues ya sabemos que ese es el palo escogido.

Lo difícil es cuando todavía no se han ayudado en los palos marcados y se desea hacer un Asking-Bid.

Por ejemplo:

Yo digo un diamante y mi compañero me contesta dos tréboles.

Mi mano es ésta:

E.Q. 83, C. no, D.A.K.J. 10 9, T.K. 10 875.—Si yo le digo 4 tréboles, puede ser que mi compañero tenga un verdadero mínimo y pase, perdiendo así la oportunidad de un juego o de un Slam.

A mí me interesa saber lo que él tiene en espada, pues de esto puede depender el Slam.

Decido hacer el Asking-Bid, diciendo cuatro espadas.

Mi compañero se encontrará perplejo sin saber cuál iba a ser el palo de triunfos si no existiera la siguiente regla:

Cuando los compañeros no se han puesto de acuerdo en el palo de triunfos, marcando cada uno su palo, un jump-bid o sea un salto en un nuevo palo, del nivel de uno o dos a cuatro es un asking-bid—se entiende que el palo de triunfos será el último marcado precediendo al asking-bid.

Ejemplo:

|            |            |
|------------|------------|
| Sur        | Norte      |
| 1 diamante | 2 tréboles |
| 4 espadas  |            |

En esta mano 4 espadas es el asking-bid y tréboles que es el último palo marcado precediendo a la espada, es el palo de triunfos.

Si Norte contesta cinco espadas, es que tiene el as de espadas. Sur debe ofrecer seis tréboles y Norte decidirá si va a siete según lo que contenga su mano, pues su

# BRIDGE

Por MARÍA ALZUGARAY



## "EL SOL"

### sastres anatómicos

*El famoso aviador Capitán Menéndez, héroe del vuelo Camagüey-Sevilla, visitó también "El Sol", la casa de los sastres anatómicos, en compañía del precaroso de la aviación cubana Agustín Pavía. Ambos aparecen en la foto con "majaguar" de "El Sol" que ni pintados.*

**PATRIMONIO CULTURAL**

OFICINA DEL HISTORIADOR DE LA NACIÓN





"MANOS"

Cavicaturas de los presidentes mexicanos Rodriguez (saliente) y (entrante) Cárdenas. (Cera de Luis Hidalgo)

compañero ha demostrado mucha fuerza y que no le preocupan los corazones.

La mano de Norte es ésta:

- E.A. 2
- C.J. 10 86
- D. 8 5
- T.A.Q. 9 64

Debe dejarlo en seis, pues está un poco pobre para ofrecer siete o sea el Grand-Slam.

Hay tres requisitos principales para el Asking-Bid:

1º Que el palo en que se hace el Asking-Bid es siempre un palo que no se haya mencionado antes.

2º Que la oferta esté en el nivel de cuatro o más.

3º Que los dos compañeros hayan hecho una oferta.

Si uno dice un corazón y su compañero le contesta cuatro espadas, no es un Asking-Bid, porque aunque es un nuevo palo y está en el nivel de cuatro, el compañero no había hablado anteriormente.

Esto es un shut-out bid o sea una oferta para cerrar, que indica se desea jugar la mano en cuatro espadas y nada más.

Hay una excepción a la regla que requiere el nivel de cuatro.

|           |             |
|-----------|-------------|
| Sur       | Norte       |
| 1 corazón | 3 corazones |
| 3 espadas |             |

Aquí tres espadas es un Asking-Bid, aunque está en el nivel de tres.

Si el compañero contesta tres sin triunfos, quiere decir que tiene el semi-fallo o el Rey de espadas, y dos Ases por fuera; o que tiene el As de espadas y otro As.

Las demás respuestas son lo mismo que con los otros Asking-Bids.

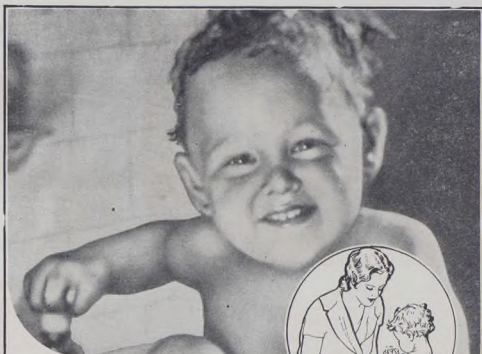
Cuando la oferta original es un forcing-bid, por ejemplo, dos espadas, casi siempre se hace el Asking-Bid en el nivel de cinco.

|              |                |
|--------------|----------------|
| Sur          | Norte          |
| 2 espadas    | 3 tréboles     |
| 3 espadas    | 3 sin-triunfos |
| 5 diamantes. |                |

Cinco diamantes es el Asking-Bid, porque si ofrecía solamente cuatro le demostraba a su compañero que tenía dos pases, uno más largo a espadas, rebaldable y otro más corto a diamante.

Diciendo cinco diamantes le pregunta a su compañero si tiene el As o el Rey o el semi-fallo.

Si éste tiene el As dirá seis diamantes,



"BAÑELO CON PALMOLIVE" ...deje que su delicada piel reciba los efectos balsámicos de la mezcla de los aceites de palma y oliva.

EL jabón que usted use para el bebé debe ser puro y suave, que proteja, no sólo la cara sino también la piel de todo el cuerpo. Por eso la mayoría de las madres usan el Jabón Palmolive.—hecho de la mezcla secreta de los balsámicos aceites de palma y oliva.—que hiermosa y protege el cutis más delicado.

Diariamente, bañe al bebé, friccionando todo su cuerpo con una abundante espuma de Palmolive, para limpiar completamente todos sus poros... enjuague después con bastante agua fresca y séquelo suavemente.

Este baño diario dejará la piel del bebé suave, fresca y limpia, constituyendo pa-



ra el verdadero placer esta necesidad diaria y Ud. tendrá la absoluta seguridad de estar usando un jabón que protege la delicada piel de su hijo.



Sintonice la Hora PALMOLIVE todos los martes, viernes y domingos, de 6 a 7 p. m. Por las estaciones C. O. C. O. de onda corta en 6010 Kilociclos y C. M. G. de onda larga en 840 Kilociclos.

Las Cintas negras de las envolturas del Palmolive, sirven para participar en los famosos Concursos "JABON CANDADO"

si tiene el semi-fallo o el Rey y el As de corazones dirá seis tréboles, y si no tiene nada dirá cinco espadas, que es el negativo.

Realmente, después que aprende un de memoria los requisitos que se necesitan

para hacer el Asking-Bid y las diferentes respuestas, le encuentra uno tan lógico y tan fácil que estoy segura la mayoría de mis lectores se embullarán para ponerlo en práctica, y ofrecerán con éxito muchos Slams.

# Coca-Cola

no debe faltar en su nevera **PATRIMONIO DOCUMENTAL**

OPINION DEL REGISTRADOR DE LA HABANA

# Con nuestros anunciantes



El notable artista de la pantalla JOSE CRESPO, visitó a su llegada a La Habana la "Cadena Crustellos", siendo recibido por los Sres. M. GUASTELLA, jefe de propaganda de esa firma, y A. ARFALEJO, los que pasan junto al artista en esta foto. Los tres organizaban entre "cocktail" y "cocktail" las "Charlas de Hollywood" para la propaganda Crustellos, a cargo del actor.

(Fotografía tomada en la Bares Tropical, del Sevilla-Biltmore.)

## SUMARIO DE ESTE NÚMERO

|                                   |    |                                    |     |
|-----------------------------------|----|------------------------------------|-----|
| Comp. Cub. Electricidad.....      | II | Los Pianos Steinway.....           | 44  |
| Radio R.C.A. Victor.....          | 1  | Los Almancen de La Filosofía.....  | 45  |
| La Joyería Le Trianon.....        | 2  | El auto Dodge.....                 | 46  |
| El Alka-Seltzer.....              | 3  | El Conservatorio Bach.....         | 55  |
| La Crema Dagelle.....             | 4  | Las trusas de Sánchez y Arnoz..... | 56  |
| Radio Gula.....                   | 5  | Las pastas Colgate.....            | 57  |
| La Cunard Line.....               | 5  | El National City Bank.....         | 57  |
| Los Productos de La Estrella..... | 5  | El Jabón Hiel de Vaca.....         | 59  |
| El Tranvía.....                   | 7  | Las Máquinas Remington.....        | 61  |
| Los Perfumes de El Encanto.....   | 7  | Pope Vior.....                     | 61  |
| El Refrigerador Frigidaire.....   | 8  | La Sastrería "El Sol".....         | 62  |
| Los Tabacos Partagás.....         | 39 | El Jabón Palmolive.....            | 63  |
| La Ward Line.....                 | 40 | La Coca Cola.....                  | 63  |
| Los mimbres de Art Furniture..... | 41 | El Ron Bacardi.....                | III |
| La Perfumería D'Orsay.....        | 43 | La Maltina Tivoli Vitaminada.....  | IV  |

## BOUQUETS

De Manolo Jarquín en sus "Matanceras" de "Diario de la Marina":

"Y, finalmente, sea mi acuse de recibo para Conrado W. Massaguer, por su bellissimo número de SOCIAL, el último de la colección, que con acostumbrada puntualidad me visita.

Todo en esa publicación denota el espíritu de refinamiento, el alto gusto, la distinción y el *savoir faire* de quien la dirige.

Hasta los anuncios de SOCIAL se presentan como un poderoso incentivo más, para deleite de sus lectores."

Permitanos ofrecerle nuestras ideas en dibujos y propagandas en periódicos y radio.

# Massaguer & Donnin

Arcada del Hotel Sevilla Biltmore

Teléfonos: A-7305 y M-6366



Recientemente, la conocida Casa Harris anunció las famosas neveras "Montgomery Ward" en la forma original que muestra el grabado. Una carta de nuestro Director elogiando el producto, un grupo de portadas de SOCIAL, La acertada Dirección del Sr. Domínguez, jefe de publicidad de las "Montgomery Ward" completo y "garantizó" la efectividad de esta "réclame".

# RON BACARDI

CALIDAD DESDE 1867

PATRIMONIO DOCUMENTAL  
CASA FUNDADA EN 1867  
EN LA HABANA

1902  
1936



1936-40

BRINDEMOS  
POR  
LA REPUBLICA  
Y SU NUEVO  
PRESIDENTE

CON  
*Bacardi*



PATRIMONIO  
DOCUMENTAL

OFICINA DEL HISTORIADOR  
DE LA HABANA



# MALINA TIVOLI



**VITAMINADA**  
A LA REPUBLICA  
EN SU 34<sup>º</sup> ANIVERSARIO  
MALTINA - TIVOLI OFRECE VITAMINAS  
SALUD Y BIENESTAR

**PATRIMONIO  
DOCUMENTAL**